SONY

4-270-765-**27**(1)

# *3D Glasses*

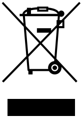


# *TDG-BR250/BR200*

### Location of the identification label

Labels for Model No., Production Date (month/year) and Power Supply rating (in accordance with applicable safety regulation) are located on the rear of the TV or package.

### Disposal of the 3D Glasses



**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

## Caution

Please read these safety instructions to ensure your personal safety and prevent property damage.

## Warning

- Do not put the 3D Glasses in a fire.
- Do not disassemble the 3D Glasses.
- Do not use, charge, store, or leave the 3D Glasses near a fire, or in places with a high temperature, e.g., in direct sunlight, or in sun-heated cars.
- Use only the supplied USB cable.
- Do not charge the 3D Glasses with anything other than a Sony 3D TV or recommended USB charging AC power adapter.
  For details on Sony devices compliant with 3D, refer to the operating instructions supplied with the device.
- Do not allow water or foreign material to enter the 3D Glasses.

## Precautions for use

- The 3D Glasses are operated by receiving infrared signals from the 3D Sync Transmitter.
  Mis-operation may occur if:
  – The 3D Glasses do not face the 3D Sync Transmitter
  – If there are objects blocking the path between the 3D Glasses and the 3D Sync Transmitter
  – If there are other infrared communication devices or lighting equipment, residential heating equipment, etc. nearby, this may affect their performance.
- Watch the TV using the 3D Glasses, facing squarely towards the TV.
- 3D effect is inadequate and screen colour will shift when lying down or tilting your head.

## Safety Precautions

- You should only use this product for watching 3D video images on a compatible Sony television.
- Some people may experience discomfort (such as eye strain, fatigue, or nausea) when using this product. Sony recommends that all viewers take regular breaks while watching 3D video images or playing stereoscopic 3D games. The length and frequency of necessary breaks will vary from person to person. You must decide what works best. If you experience any discomfort, you should stop using this product and watching the 3D video images until the discomfort ends; consult a doctor if you believe necessary. You should also review (i) the instruction manual of your television, as well as any other device or media used with your television and (ii) our website (http://www.sony-europe.com/myproduct) for the latest information. The vision of young children (especially those under six years old) is still under development. Consult your doctor (such as a pediatrician or eye doctor) before allowing young children to watch 3D video images or play stereoscopic 3D games. Adults should supervise young children to ensure they follow the recommendations listed above.
- Do not drop or modify the 3D Glasses.
- If the 3D Glasses are broken, keep broken pieces away from your mouth or eyes.
- Be careful not to pinch your fingers in the hinges when bending the temple arms.
- Keep this product out of reach of children, so that they are not mistakenly swallowed.

## Maintenance of your Glasses

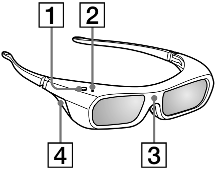
- Wipe the Glasses gently with a soft cloth.
- Stubborn stains may be removed with a cloth slightly moistened with a solution of mild soap and warm water.
- If using a chemically pretreated cloth, be sure to follow the instructions provided on the package.
- Never use strong solvents such as a thinner, alcohol or benzine for cleaning.

## Specifications

| | |
|---|---|
| **Weight (g)** | 59 (black)/61 (white) (TDG-BR250)<br>55 (black)/57 (white) (TDG-BR200) |
| **Battery Type** | Built-in lithium-ion rechargeable battery |
| **Operating time (Approx.) (hours)** | 30 |
| **Charging time (Approx.) (minutes)** | 30<br>(in case of charge from TV's USB terminal)<br>* Quick charge: approx. 3 minutes charge enables approx. 3 hours use. |
| **Dimensions (Approx.) (w × h × d (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Operating temperature (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Optional accessories** | USB charging AC power adapter AC-U50AG*<br>* May not be available in some regions. |

Design and specifications are subject to change without notice.

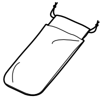
## Parts and Components




**3D Glasses (1)**



**USB charging cable (1.2 m) (1)**



**Pouch (1)**

### 1 Power Button

Power on: Press once
Power off: Hold power button down for 2 seconds (LED flashes three times and turns off)
* Auto power off: More than 5 minutes without IR signal

### 2 LED indicator

When operating, the indicator lights up green.
- Flashes once every 2 seconds: Battery operation
- Flashes three times every 3 seconds: Low battery – Charge the battery

When charging, the LED indicator lights up yellow. (When charge is completed, the indicator turns off.)

**Note**

When operating: the indicator lights up green and the battery cannot be charged.

3 **IR Sensor**

Receiving IR (infrared rays) signals are emitted from the front of the 3D Sync Transmitter.
IR's entry angle differs according to distance and/or usage environment.

**Note**

Please keep the IR Sensor clean.

4 **Connector for charge**

Charge the battery. When charging, open the cover.

## Charging the battery

**To prevent battery deterioration, charge the battery at least once every half a year or a year.**

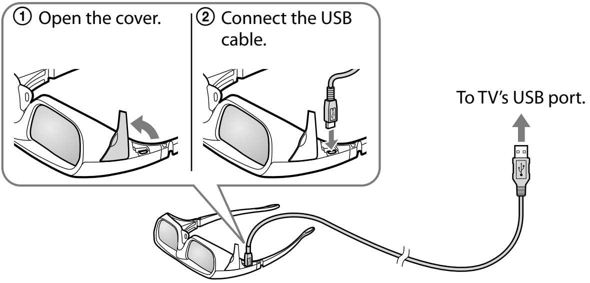
**1** Turn the 3D Glasses power off.

**2** Turn the TV power on.

**Note**

When the TV is in standby mode, this product cannot be charged.

**3** Connect the 3D Glasses and the TV with the supplied USB cable.




- When connecting this product and the TV with USB cable, this product will start to charge.
  (When charging, the LED indicator lights up yellow.)
- If you turn the power of this product on when charging the battery, charging will be stopped.
  (When operating, the indicator lights up green.)
- The 3D Glasses can be charged either by the TV, or the USB charging AC power adapter AC-U50AG (not supplied).

## Troubleshooting

In the event of a problem, refer to the TV's instruction manual.

### Elimination des Lunettes 3D

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

## Attention

Commencez par lire ces consignes de sécurité afin de préserver votre sécurité personnelle et d'éviter les dégâts aux biens.

## Avertissement

- Ne jetez pas les Lunettes 3D au feu.
- Ne démontez pas les Lunettes 3D.
- N'utilisez pas, ne chargez pas, ne rangez pas et ne laissez pas les Lunettes 3D ou la batterie près du feu ou dans des endroits où la température est élevée, notamment sous les rayons directs du soleil ou dans un véhicule en plein soleil.
- Utilisez uniquement le câble USB fourni.
- Ne rechargez pas les Lunettes 3D avec un appareil autre qu'un téléviseur 3D Sony ou un adaptateur de charge USB recommandé.
  Pour de plus amples informations sur les appareils Sony compatibles avec la fonction 3D, reportez-vous au mode d'emploi qui les accompagne.
- Empêchez toute pénétration d'eau ou de corps étranger dans les Lunettes 3D.

## Précautions d'utilisation

- Les Lunettes 3D sont activées par la réception de signaux infrarouges provenant de l'émetteur de synchronisation 3D.
  Un mauvais fonctionnement est possible dans les cas suivants :
  – Si les Lunettes 3D ne se trouvent pas en face de l'émetteur de synchronisation 3D
  – Si des objets entravent la diffusion des signaux entre les Lunettes 3D et l'émetteur de synchronisation 3D
  – Leurs performances peuvent être altérées par la présence, à proximité, d'autres appareils de communication à infrarouge ou de luminaires, appareils de chauffage, etc.
- Placez-vous bien face au téléviseur lorsque vous regardez la télévision avec les Lunettes 3D.
- L'effet 3D n'est plus fidèlement reproduit et des variations chromatiques sont perceptibles si vous vous couchez ou si vous penchez la tête.

## Consignes de sécurité

- Vous ne devez utiliser ce produit que pour regarder des images vidéo 3D sur un téléviseur Sony compatible.
- Certaines personnes peuvent ressentir une gêne (mal aux yeux, fatigue ou nausée, par exemple) lorsqu'elles utilisent ce produit. Sony recommande à tous les téléspectateurs de faire des pauses régulières lorsqu'ils regardent une vidéo en 3D ou lorsqu'ils jouent à des jeux 3D stéréoscopiques. La durée et la fréquence de ces pauses indispensables varient selon les individus. Vous devez déterminer ce qui vous convient le mieux. Si vous éprouvez la moindre gêne, vous devez cesser d'utiliser ce produit et arrêter de regarder des images vidéo 3D jusqu'à ce qu'elle ait disparu. Consultez un médecin si vous le jugez nécessaire. Vous devez aussi consulter (i) le mode d'emploi de votre téléviseur et de tout autre appareil ou support utilisé avec celui-ci, ainsi que (ii) notre site Web (http://www.sony-europe.com/myproduct) pour obtenir les informations les plus récentes à ce sujet. La vision des jeunes enfants (tout particulièrement de ceux de moins de six ans) est toujours en cours de développement. Consultez votre docteur (comme un pédiatre ou un ophtalmologue) avant d'autoriser les jeunes enfants à regarder une vidéo en 3D ou à jouer à des jeux 3D stéréoscopiques. Les adultes doivent surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils respectent les recommandations ci-dessus.
- Ne laissez pas tomber ou ne modifiez pas ces Lunettes 3D.
- Si les Lunettes 3D sont cassées, éloignez les débris de la bouche ou des yeux.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts dans les charnières lorsque vous pliez les branches.
- Rangez ce produit hors de portée des enfants afin qu'ils ne risquent pas de l'avaler fortuitement.

## Entretien de vos lunettes

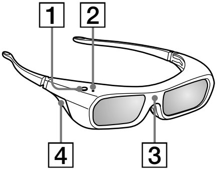
- Nettoyez délicatement les lunettes avec un chiffon doux.
- Les taches tenaces doivent être éliminées avec un chiffon légèrement imbibé d'une solution d'eau chaude et de savon doux.
- Si vous utilisez une lingette prétraitée avec un produit chimique, veillez à bien suivre les instructions qui figurent sur son emballage.
- Pour le nettoyage, n'utilisez jamais des solvants puissants comme du diluant, de l'alcool ou de la benzine.

## Spécifications

| | |
|---|---|
| **Poids (g)** | 59 (noires)/61 (blanches) (TDG-BR250)<br>55 (noires)/57 (blanches) (TDG-BR200) |
| **Type de batterie** | Batterie au lithium rechargeable intégrée |
| **Temps de fonctionnement (approx.) (heures)** | 30 |
| **Temps de charge (approx.) (heures)** | 30<br>(en cas de charge à partir de la borne USB du téléviseur)<br>* Charge rapide : une charge d'environ 3 minutes offre 3 heures d'utilisation environ. |
| **Dimensions (approx.) (l × h × p (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Température de fonctionnement (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Accessoires en option** | Adaptateur secteur pour charge USB AC-U50AG*<br>* Peut-être pas disponible dans certaines régions. |

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

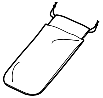
## Pièces et composants




**Lunettes 3D (1)**



**Câble de charge USB (1,2 m) (1)**



**Housse (1)**

### 1 Touche marche/arrêt

Mise sous tension : appuyez une fois

Mise hors tension : maintenez la touche marche/arrêt enfoncée pendant 2 secondes (Le témoin DEL clignote à trois reprises et s'éteint.)

* Extinction automatique : absence de signal infrarouge pendant plus de 5 minutes

### 2 Témoin DEL

Durant le fonctionnement, le témoin s'allume en vert.

- Il clignote toutes les 2 secondes : fonctionnement de la batterie
- Il clignote trois fois toutes les 3 secondes : batterie faible – charger la batterie

Durant la charge, le témoin DEL s'allume en jaune. (Une fois la charge terminée, le témoin s'éteint.)

**Remarque**

Durant le fonctionnement : le témoin s'allume en vert et la batterie ne peut pas être chargée.

### 3 Capteur d'infrarouge

Les signaux infrarouges (rayons infrarouges) de réception sont émis depuis l'avant de l'émetteur de synchronisation 3D.
L'angle de pénétration des infrarouges varie selon la distance et/ou l'environnement d'utilisation.

**Remarque**

Maintenez le capteur d'infrarouge propre.

### 4 Connecteur de chargement

Chargez la batterie. Durant la charge, ouvrez le couvercle.

## Charge de la batterie

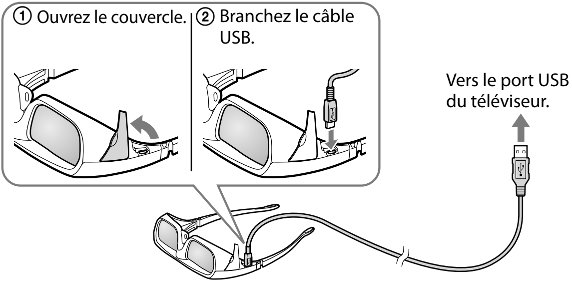
**Pour éviter toute détérioration de la batterie, rechargez-la au moins une ou deux fois par an.**

**1** Mettez les Lunettes 3D hors tension.
**2** Mettez le téléviseur sous tension.

**Remarque**

Si le téléviseur est en mode veille, ce produit ne peut pas être chargé.

**3** Connectez les Lunettes 3D et le téléviseur à l'aide du câble USB fourni.




- Une fois ce produit et le téléviseur connectés à l'aide du câble USB, le produit commence à se charger.
  (Durant la charge, le témoin DEL s'allume en jaune.)
- Si vous mettez le produit sous tension durant la charge de la batterie, elle s'interrompt. (Durant le fonctionnement, le témoin s'allume en vert.)
- Les Lunettes 3D peuvent être chargées à l'aide du téléviseur ou de l'adaptateur secteur pour charge USB AC-U50AG (non fourni).

## Dépannage

En cas de problème, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

### Tratamiento de las Gafas 3D al final de su vida útil

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el producto o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

## Precaución

Lea estas instrucciones de seguridad para garantizar su seguridad personal y evitar daños materiales.

## Advertencia

- No deseche las Gafas 3D en el fuego.
- No desmonte las Gafas 3D.
- No utilice, ni cargue, ni almacene, ni deje las Gafas 3D cerca del fuego, ni en lugares expuestos a altas temperaturas como, por ejemplo, bajo la luz solar directa o en el interior de un vehículo estacionado al sol.
- Utilice únicamente el cable USB suministrado.
- No cargue las Gafas 3D con otro dispositivo que no sea un televisor Sony 3D o un adaptador de potencia de ca de carga por USB.
  Para obtener información sobre los dispositivos de Sony compatibles con 3D, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo.
- No permita que en las Gafas 3D se introduzca agua ni ningún tipo de sustancia extraña.

## Precauciones de utilización

- Las Gafas 3D funcionan mediante la recepción de señales infrarrojas emitidas desde el Transmisor síncrono 3D.
  Es posible que no funcionen correctamente si:
  – Las Gafas 3D no están orientadas hacia el Transmisor síncrono 3D.
  – Hay objetos que se interpongan entre las Gafas 3D y el Transmisor síncrono 3D.
  – Si el transmisor y las gafas tuvieran cerca otros dispositivos de comunicaciones por infrarrojos o equipos de iluminación, equipos de calefacción residencial o similares, los primeros podrían ver afectado su rendimiento.
- Vea la televisión con las Gafas 3D puestas, mire directamente hacia el televisor.
- El efecto de 3D será inadecuado y los colores de la pantalla se desplazarán cuando esté echado en posición horizontal o si inclina la cabeza.

## Precauciones de seguridad

- Debería utilizar este producto únicamente para ver imágenes de vídeo en 3D en un televisor de Sony compatible.
- Es posible que algunas personas sufran molestias (como vista cansada, fatiga o náuseas) al utilizar este producto. Sony recomienda a todos los usuarios realizar pausas a menudo cuando visualicen imágenes de vídeo en 3D o jueguen a juegos estereoscópicos en 3D. La duración y la frecuencia de los descansos necesarios varían en función de la persona. Decidir qué es mejor le corresponde a usted. Si nota cualquier molestia, debería dejar de utilizar este producto y de visualizar las imágenes de vídeo en 3D hasta que desaparezcan dichas molestias; consulte con un médico si lo considera necesario. Asimismo, debería volver a consultar (i) el manual de instrucciones del televisor, así como de cualquier otro dispositivo o soporte que utilice con el televisor y (ii) nuestro sitio web (http://www.sony-europe.com/myproduct) para obtener la información más reciente. La visión de los niños pequeños (sobre todo los menores de seis años) aún se está desarrollando. Consulte con un médico (un pediatra o un oculista) antes de dejar que los niños vean imágenes de vídeo en 3D o jueguen a juegos estereoscópicos en 3D. Los adultos deberían supervisar a los niños pequeños para asegurarse de que siguen las recomendaciones mencionadas anteriormente.
- No deje caer ni modifique las Gafas 3D.
- Si las Gafas 3D se rompieran, aleje las piezas rotas de la boca y de los ojos.
- Cuando doble las patillas de la montura, tenga cuidado de no pillarse los dedos en las bisagras.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños, de manera que no puedan ingerirlo por error.

## Mantenimiento de las Gafas

- Limpie las Gafas delicadamente con un paño suave.
- Las manchas rebeldes deben eliminarse con un paño ligeramente humedecido con una solución de jabón neutro y agua tibia.
- Si utiliza un paño previamente tratado con productos químicos, asegúrese de seguir las instrucciones suministradas en el paquete.
- Nunca utilice disolventes concentrados, como diluyente, alcohol o bencina para limpiarlas.



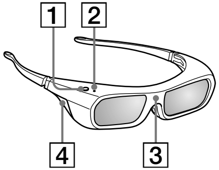
(Continuación)

## Especificaciones

| | |
|---|---|
| **Peso (g)** | 59 (negro)/61 (blanco) (TDG-BR250)<br>55 (negro)/57 (blanco) (TDG-BR200) |
| **Tipo de pila** | Batería recargable de iones de litio incorporada |
| **Tiempo de funcionamiento (aprox.) (horas)** | 30 |
| **Tiempo de carga (aprox.) (minutos)** | 30<br>(en caso de carga desde el terminal USB del televisor)<br>* Carga rápida: aprox. 3 minutos de carga permiten aprox. 3 horas de uso. |
| **Dimensiones (aprox.) (an × al × prf (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Temperatura de funcionamiento (ºC)** | 0 ~ 40 |
| **Accesorios opcionales** | Adaptador de alimentación de CA para carga USB AC-U50AG*<br>* Es posible que no se encuentre disponible en determinadas regiones. |

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

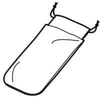
## Piezas y componentes




**Gafas 3D (1)**



**Cable de carga USB (1,2 m) (1)**



**Funda (1)**

### 1 Botón de encendido

Encendido: púlselo una vez

Apagado: mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos (el LED parpadea tres veces y se apaga)

* Apagado automático: más de 5 minutos sin una señal de rayos infrarrojos

### 2 Indicador LED

Cuando está en funcionamiento, el indicador se ilumina en verde.

- Parpadea una vez cada 2 segundos: la batería está en funcionamiento
- Parpadea tres veces cada 3 segundos: batería baja – cargue la batería

Durante la carga, el indicador LED se ilumina en amarillo. (Cuando se completa la carga, el indicador se apaga).

**Nota**

Cuando está en funcionamiento: el indicador se ilumina en verde y la batería no se puede cargar.

3 **Sensor de rayos infrarrojos**

Las señales IR (rayos infrarrojos) que se reciben se emiten desde la parte frontal del Transmisor síncrono 3D.
El ángulo de entrada de los rayos infrarrojos difiere en función de la distancia y/o del entorno de uso.

**Nota**

Mantenga limpio el sensor de rayos infrarrojos.

4 **Conector de carga**

Cargue la batería. Durante la carga, abra la tapa.

## Carga de la batería

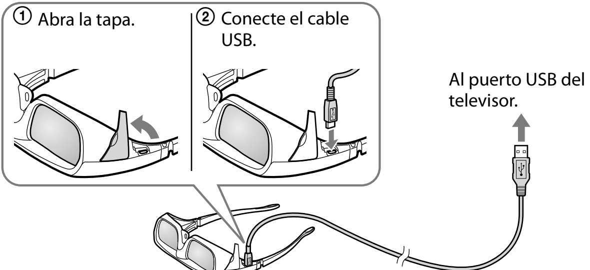
**Para evitar que la batería se deteriore, cárguela al menos una vez cada medio año o una vez al año.**

**1** Desconecte las Gafas 3D.
**2** Encienda el televisor.

**Nota**

Cuando el televisor se encuentra en el modo de espera, este producto no se puede cargar.

**3** Conecte las Gafas 3D y el televisor con el cable USB suministrado.

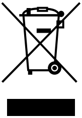



- Cuando conecte este producto y el televisor con el cable USB, este producto empezará a cargarse. (Durante la carga, el indicador LED se ilumina en amarillo).
- Si conecta la alimentación de este producto durante la carga de la batería, la carga se detendrá. (Cuando está en funcionamiento, el indicador se ilumina en verde).
- Las Gafas 3D se pueden cargar a través del televisor o del adaptador de alimentación de CA para carga USB AC-U50AG (no suministrado).

## Solución de problemas

En el caso de que se produzca cualquier problema, consulte el manual de instrucciones del televisor.

## Entsorgung der 3D Brille



### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

## Vorsicht

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.

## Achtung

- Halten Sie die 3D Brille von Feuer fern.
- Zerlegen Sie die 3D Brille nicht.
- Verwenden, laden und lagern Sie die 3D Brille nicht in der Nähe eines Feuers oder an Orten mit hohen Temperaturen, z. B. in direktem Sonnenlicht oder in durch die Sonne aufgewärmten Autos, und lassen Sie sie nicht an solchen Orten liegen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel.
- Laden Sie die 3D Brille ausschließlich über ein 3D-Fernsehgerät von Sony oder mit dem empfohlenen USB-Ladegerät/Netzteil.
  Näheres zu 3D-fähigen Geräten von Sony finden Sie in der mit dem Gerät gelieferten Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser und keine Fremdkörper in die 3D Brille hineingeraten können.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Die 3D Brille empfängt Infrarotsignale vom 3D Synchronsender.
  In folgenden Fällen erfolgt der Betrieb möglicherweise nicht einwandfrei:
  – Die 3D Brille ist nicht auf den 3D Synchronsender gerichtet.
  – Zwischen der 3D Brille und dem 3D Synchronsender befinden sich Hindernisse.
  – Wenn in der Nähe andere Infrarot-Kommunikationsgeräte oder Beleuchtungsanlagen, Beheizungsanlagen usw. verwendet werden, kann ihre Funktionsfähigkeit beeinträchtigt werden.
- Wenden Sie beim Fernsehen mit der 3D Brille das Gesicht direkt dem Fernsehgerät zu.
- Wenn Sie sich hinlegen oder den Kopf neigen, ist der 3D-Effekt nicht einwandfrei und die Bildschirmfarben stimmen nicht.

## Sicherheitshinweise

- Sie sollten dieses Produkt nur zur Wiedergabe von 3D-Videobildern auf einem kompatiblen Sony-Fernsehgerät verwenden.
- Beim Verwenden dieses Produkts verspüren manche Menschen Unwohlsein (Überlastung der Augen, Müdigkeit oder Übelkeit). Sony empfiehlt, dass alle Zuschauer beim Betrachten von 3D-Videobildern bzw. beim Spielen von räumlichen 3D-Spielen regelmäßig Pausen einlegen. Wie lange und oft eine Pause nötig ist, ist von Person zu Person verschieden. Entscheiden Sie selbst, was das Beste ist. Sollten irgendwelche Beschwerden auftreten, dürfen Sie dieses Produkt nicht weiterverwenden und keine 3D-Videobilder mehr schauen, bis das Unwohlsein vorüber ist. Konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt. Schlagen Sie auch (i) in der Bedienungsanleitung zum Fernsehgerät oder einem anderen Gerät oder Medium nach, das Sie zusammen mit dem Fernsehgerät verwenden, und rufen Sie (ii) unsere Website (http://www.sony-europe.com/myproduct) auf, wo Sie die neuesten Informationen finden. Das Sehvermögen von Kindern (vor allem kleinerer Kinder, die noch keine sechs Jahre alt sind) befindet sich noch in der Entwicklung. Wenden Sie sich an einen Arzt (wie z. B. einen Kinder- oder Augenarzt), bevor Sie kleinen Kindern erlauben, 3D-Videobilder anzusehen oder räumliche 3D-Spiele zu spielen. Erwachsene sollten kleine Kinder beaufsichtigen und darauf achten, dass sie die oben aufgeführten Empfehlungen befolgen.
- Lassen Sie die 3D Brille nicht fallen und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Wenn ein 3D Brille springt, achten Sie darauf, sich durch die Bruchstücke keine Verletzungen an Mund oder Augen zuzuziehen.
- Achten Sie darauf, sich beim Einklappen der Brillenbügel nicht die Finger in den Scharnieren einzuklemmen.
- Halten Sie das Produkt von kleinen Kindern fern, damit diese es nicht aus Versehen verschlucken.

## Pflege der Brille

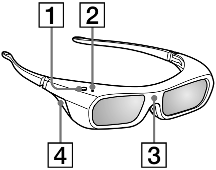
- Reinigen Sie die Brille vorsichtig mit einem weichen Tuch.
- Hartnäckige Verschmutzungen können Sie mit einem Tuch entfernen, das Sie leicht mit einer Lösung aus milder Seife und warmem Wasser angefeuchtet haben.
- Bei einem chemisch imprägnierten Tuch befolgen Sie bitte unbedingt die Anweisungen auf der Verpackung.
- Verwenden Sie zum Reinigen auf keinen Fall Lösungsmittel wie Verdünner, Alkohol oder Benzin.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| **Gewicht (g)** | 59 (schwarz)/61 (weiß) (TDG-BR250)<br>55 (schwarz)/57 (weiß) (TDG-BR200) |
| **Batterietyp** | Integrierter Lithium-Ionen-Akku |
| **Betriebsdauer (ca.) (Stunden)** | 30 |
| **Ladedauer (ca.) (Minuten)** | 30<br>(bei Ladevorgang über USB-Anschluss am Fernsehgerät)<br>* Schnellladung: bei ca. 3 Minuten Aufladen sind ca. 3 Stunden Nutzung möglich. |
| **Abmessungen (ca.) (B × H × T (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Betriebstemperatur (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Sonderzubehör** | USB-Ladegerät/Netzteil AC-U50AG*<br>* In einigen Regionen unter Umständen nicht erhältlich. |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

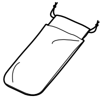
## Teile und Komponenten




**3D Brille (1)**



**USB-Ladegerät (1,2 m) (1)**



**Beutel (1)**

### 1 Ein-/Ausschalttaste

Einschalten: Drücken Sie die Taste einmal.
Ausschalten: Halten Sie die Ein-/Ausschalttaste 2 Sekunden lang gedrückt. (LED blinkt dreimal und erlischt)
* Ausschaltautomatik: nach mehr als 5 Minuten ohne Infrarotsignal

### 2 LED-Anzeige

Beim Betrieb leuchtet die Anzeige grün.

- Blinkt alle 2 Sekunden: Akkubetrieb
- Blinkt alle 3 Sekunden dreimal: Schwacher Akku – Laden Sie den Akku

Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige gelb. (Nach Abschluss des Ladevorgangs erlischt die Anzeige.)

**Hinweis**

Beim Betrieb: Die Anzeige leuchtet grün und der Akku kann nicht geladen werden.

### 3 Infrarotsensor

Die empfangenen Infrarotsignale werden an der Vorderseite des 3D Synchronsenders ausgegeben.
Der Infrarot-Eintrittswinkel variiert je nach Abstand und/oder Nutzungsumgebung.

**Hinweis**

Bitte halten Sie den Infrarotsensor sauber.

### 4 Anschluss zum Laden

Zum Laden des Akkus. Öffnen Sie zum Laden die Abdeckung.

## Laden des Akkus

**Damit die Leistungsfähigkeit des Akkus erhalten bleibt, laden Sie den Akku mindestens ein- bis zweimal im Jahr auf.**

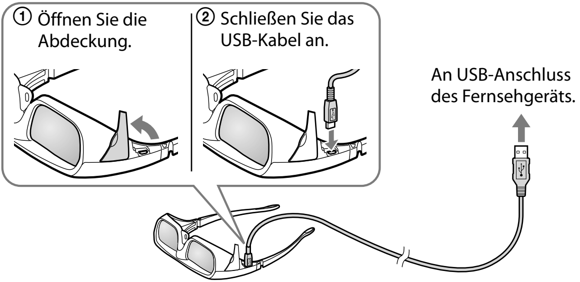
**1** Schalten Sie die 3D Brille aus.

**2** Schalten Sie das Fernsehgerät ein.

**Hinweis**

Wenn sich das Fernsehgerät im Standby-Betrieb befindet, lässt sich dieses Produkt nicht laden.

**3** Schließen Sie die 3D Brille über das mitgelieferte USB-Kabel an das Fernsehgerät an.

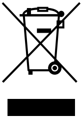



- Sobald Sie dieses Produkt und das Fernsehgerät über USB-Kabel verbinden, beginnt der Ladevorgang an diesem Produkt.
  (Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige gelb.)
- Wenn Sie dieses Produkt einschalten, während der Akku geladen wird, stoppt der Ladevorgang. (Beim Betrieb leuchtet die Anzeige grün.)
- Die 3D Brille kann mithilfe des Fernsehgeräts oder mit dem USB-Ladegerät/ Netzteil AC-U50AG (nicht mitgeliefert) geladen werden.

## Störungsbehebung

Sollte ein Problem auftreten, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Fernsehgerät nach.

### Verwijdering van de 3D Bril



**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

## Opgelet

Lees deze veiligheidsinstructies om uw persoonlijke veiligheid te waarborgen en schade aan eigendommen te voorkomen.

## Waarschuwing

- Plaats de 3D Bril niet in vuur.
- Demonteer de 3D Bril niet.
- Gebruik, laad, bewaar of leg de 3D Bril niet in de nabijheid van vuur of op plaatsen met een hoge temperatuur, zoals in direct zonlicht of in een auto die warm is door de zon.
- Gebruik enkel de bijgeleverde USB-kabel.
- Laad de 3D Bril niet op met iets anders dan een 3D-tv van Sony of een aanbevolen USB-netstroomadapter.

  Voor meer informatie over apparaten van Sony die 3D ondersteunen kunt u de bijgeleverde gebruiksaanwijzing van het apparaat raadplegen.
- Zorg dat er geen water of vreemde stoffen in de 3D Bril terechtkomen.

## Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- De 3D Bril ontvangt infraroodsignalen van de 3D Sync Zender.
  In de volgende gevallen kan de werking verstoord zijn:
  – De 3D Bril is niet gericht naar de 3D Sync Zender
  – Er bevinden zich obstakels tussen de 3D Bril en de 3D Sync Zender
  – Als er andere apparaten die werken via infraroodcommunicatie of lichtarmaturen, residentiële verwarmingstoestellen enz. in de buurt zijn, kunnen deze de werking van de bril verstoren.
- Bekijk de tv met de 3D Bril en zorg ervoor dat u recht naar de tv gericht bent.
- Als u neerligt of uw hoofd kantelt, is het 3D-effect niet optimaal en worden de kleuren niet goed weergegeven.

## Veiligheidsmaatregelen

- U mag dit product alleen gebruiken voor het bekijken van 3D-beelden op een compatibele Sony-televisie.
- Sommige mensen kunnen ongemakken ervaren (bv. oogbelasting, vermoeidheid, misselijkheid) bij het gebruiken van dit product. Sony raadt alle gebruikers aan regelmatig rustpauzes in te lassen bij het bekijken van 3D-beelden of het spelen van stereoscopische 3D-games. De lengte en de frequentie van de nodige rustpauzes variëren van persoon tot persoon. U moet zelf beslissen wat voor u het best is. Als u ongemakken ervaart, dient u het gebruik van dit product en het bekijken van 3D-beelden stop te zetten tot het ongemak over is. Raadpleeg indien nodig een dokter. Raadpleeg eveneens (i) de gebruiksaanwijzing uw televisie of van andere apparaten of media die u gebruikt in combinatie met deze tv en (ii) onze website (http://www.sony-europe.com/myproduct) voor de recentste informatie. De ogen van jonge kinderen (vooral jonger dan zes jaar) zijn nog steeds in ontwikkeling. Raadpleeg een arts (bv. een kinderarts of oogarts) voor u jonge kinderen 3D-beelden laat bekijken of stereoscopische 3D-games laat spelen. Volwassen dienen ervoor te zorgen dat jonge kinderen de bovenstaande aanbevelingen opvolgen.
- Laat de 3D Bril niet vallen en pas deze niet aan.
- Als de 3D Bril gebroken zijn, dient u de scherven uit de buurt van uw mond of ogen te houden.
- Let op dat uw vingers niet geklemd raken tussen de scharnieren tijdens het buigen van de brilarmen.
- Houd dit product buiten bereik van kinderen zodat deze het niet per ongeluk inslikken.

## Onderhoud van de Bril

- Reinig de Bril voorzichtig met een zachte doek.
- Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een doek die licht is bevochtigd met een oplossing van een milde zeep en warm water.
- Als u een doekje gebruikt dat voorbehandeld is met een reinigingsmiddel, dient u de instructies op de verpakking te volgen.
- Gebruik nooit sterke oplosmiddelen zoals thinner, alcohol of wasbenzine om het toestel te reinigen.



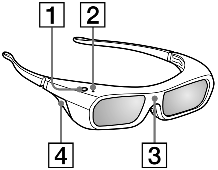
(Wordt vervolgd)

## Specificaties

| | |
|---|---|
| **Gewicht (g)** | 59 (zwart)/61 (wit) (TDG-BR250)<br>55 (zwart)/57 (wit) (TDG-BR200) |
| **Type batterij** | Ingebouwde herlaadbare lithium-ionbatterij |
| **Werkingstijd (ongeveer) (uur)** | 30 |
| **Oplaadtijd (ongeveer) (minuten)** | 30<br>(bij opladen via de USB-aansluiting van de tv)<br>* Snel opladen: ongeveer 3 minuten opladen maakt 3 uur gebruik mogelijk. |
| **Afmetingen (ongeveer) (b × h × d (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Werkingstemperatuur (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Optionele accessoires** | Netstroomadapter voor opladen via USB AC-U50AG*<br>* Is mogelijk niet beschikbaar in bepaalde regio's. |

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

## Onderdelen en componenten




**3D Bril (1)**



**USB-opladenkabel (1,2 m) (1)**



**Draagtas (1)**

### 1 Aan/uit-knop

Inschakelen: één keer drukken
Uitschakelen: houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt (Led knippert driemaal en dooft)
* Automatisch uitschakelen: langer dan 5 minuten zonder IR-signaal

### 2 LED-aanduiding

De aanduiding licht groen op als de bril in werking is.
- Knippert een keer om de 2 seconden: batterij wordt gebruikt
- Knippert drie keer om de 3 seconden: zwakke batterij – de batterij opladen

De LED-aanduiding licht geel op als de bril opgeladen wordt. (Als het opladen voltooid is, dooft de aanduiding.)

**Opmerking**

In werking: de aanduiding licht groen op en de batterij kan niet opgeladen worden.

**3 IR-sensor**

Ontvangt IR-signalen (infrarood) die uitgezonden worden vanaf de voorkant van de 3D Sync Zender.
De IR-invalshoek varieert naargelang de afstand en/of gebruiksomgeving.

**Opmerking**

Zorg ervoor dat de IR-sensor altijd proper is.

**4 Laadaansluiting**

Laad de batterij op. Open het deksel bij het opladen.

## De batterij opladen

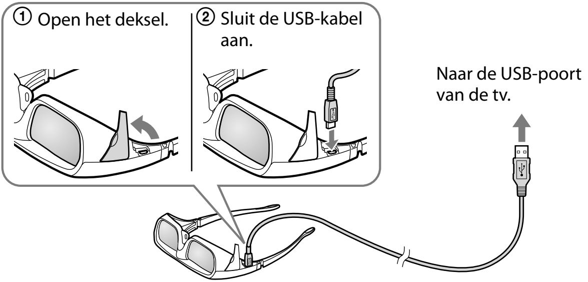
**Om te vermijden dat de batterij aangetast wordt, dient u deze minstens één keer per half jaar of jaar op te laden.**

**1** Schakel de 3D Bril uit.
**2** Schakel de tv in.

**Opmerking**

Als de tv in stand-bystand staat, kan dit product niet opgeladen worden.

**3** Sluit de 3D Bril aan op de tv met de bijgeleverde USB-kabel.

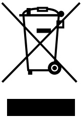



- Als u dit product op de tv aansluit met een USB-kabel, zal het beginnen met opladen.
  (De LED-aanduiding licht geel op als de bril opgeladen wordt.)
- Als u dit product inschakelt terwijl de batterij wordt opgeladen, zal het opladen stoppen.
  (De aanduiding licht groen op als de bril in werking is.)
- De 3D Bril kan opgeladen worden via de tv of via de netstroomadapter voor opladen via USB AC-U50AG (niet bijgeleverd).

## Problemen oplossen

Raadpleeg bij problemen de gebruiksaanwijzing van de tv.

### Trattamento degli Occhiali 3D



**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

## Attenzione

Leggere le presenti istruzioni per la sicurezza per garantire la sicurezza delle persone ed evitare danni ai beni.

## Avviso

- Non gettare gli Occhiali 3D nel fuoco.
- Non smontare gli Occhiali 3D.
- Non utilizzare, caricare, conservare o lasciare gli Occhiali 3D vicino al fuoco o in luoghi con temperature elevate, per es. alla luce diretta del sole o all'interno di auto esposte ai raggi solari.
- Usare solo il cavo USB in dotazione.
- Caricare gli Occhiali 3D esclusivamente con un televisore 3D Sony o con un alimentatore CA per carica USB consigliato.

  Per ulteriori informazioni sui dispositivi Sony compatibili la tecnologia 3D, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.
- Evitare l'ingresso di acqua e sostanze estranee negli Occhiali 3D.

## Precauzioni per l'uso

- Gli Occhiali 3D ricevono segnali infrarossi dal Trasmettitore Sincronizzato 3D. Possono verificarsi malfunzionamenti se:
  – Gli Occhiali 3D non sono posizionati frontalmente rispetto al Trasmettitore Sincronizzato 3D
  – Degli oggetti si interpongono tra gli Occhiali 3D e il Trasmettitore Sincronizzato 3D
  – Se nelle vicinanze sono presenti altri dispositivi di comunicazione a infrarossi o apparecchi per l'illuminazione, apparecchi per il riscaldamento residenziale, ecc., questi potrebbero influenzare le prestazioni degli occhiali 3D.
- Posizionarsi davanti al televisore in linea retta indossando gli Occhiali 3D.
- L'effetto 3D può risultare inadeguato e i colori dello schermo possono essere falsati se ci si trova sdraiati o con la testa inclinata.

## Precauzioni per la sicurezza

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per la visione di immagini video 3D su un televisore Sony compatibile.
- L'uso del prodotto può causare disturbi (sforzo visivo eccessivo, affaticamento o nausea) in alcune persone. Sony consiglia a tutti gli utilizzatori di effettuare pause regolari durante la visione di immagini 3D o durante l'utilizzo di videogiochi stereoscopici in 3D. La durata e la frequenza delle pause da prendere dipende da ogni singola persona. Ogni utente deve cercare di individuare la durata e la frequenza ottimali delle pause da prendere. Se si avverte un qualsiasi disturbo, l'uso del presente prodotto e la visione di immagini video 3D vanno interrotti fino alla scomparsa del disturbo stesso; se lo si ritiene opportuno, consultare un medico. Consultare inoltre (i) il manuale di istruzioni del televisore e di qualsiasi altro dispositivo o supporto utilizzato insieme al televisore e (ii) il nostro sito Web (http://www.sony-europe.com/myproduct) per le ultime informazioni. La visione da parte dei bambini piccoli (in particolare, quelli sotto i sei anni di età) è ancora in fase di studio. Consultare un medico (un pediatra o un oculista) prima di consentire ai bambini piccoli la visione di immagini video 3D o l'utilizzo di videogiochi stereoscopici in 3D. Gli adulti sono tenuti a verificare che i bambini piccoli seguano le indicazioni elencate sopra.
- Non lasciar cadere né modificare gli Occhiali 3D.
- In caso di rottura degli Occhiali 3D, evitare il contatto di occhi e bocca con i frammenti.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita durante la chiusura delle stanghette.
- Tenere il presente prodotto fuori dalla portata dei bambini, onde evitare che venga ingoiato per sbaglio.

## Manutenzione degli occhiali

- Pulire delicatamente gli occhiali utilizzando un panno morbido.
- Le macchie ostinate possono essere rimosse con un panno leggermente inumidito in una soluzione di acqua calda e sapone neutro.
- Se si opta per l'uso di un panno pretrattato chimicamente, attenersi alle istruzioni sulla confezione.
- Non utilizzare solventi forti, ad esempio diluenti, alcool o benzina, per la pulizia.



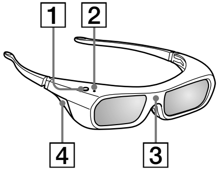
(Continua) 

## Caratteristiche tecniche

| | |
|---|---|
| **Peso (g)** | 59 (nero)/61 (bianco) (TDG-BR250)<br>55 (nero)/57 (bianco) (TDG-BR200) |
| **Tipo di pila** | pila ricaricabile integrata agli ioni di litio |
| **Tempo di funzionamento (circa) (h)** | 30 |
| **Tempo di caricamento (circa) (min)** | 30<br>(in caso di caricamento mediante terminale USB della TV)<br>* Caricamento rapido: 3 min circa di caricamento permettono 3 h di uso circa. |
| **Dimensioni (circa) (l × a × p (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Temp. di funzionamento (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Accessori opzionali** | adattatore di alimentazione CA USB per il caricamento AC-U50AG*<br>* Potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi. |

Le caratteristiche e specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

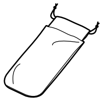
## Parti e componenti




**Occhiali 3D (1)**



**Cavo USB caricamento (1,2 m) (1)**



**Custodia (1)**

### 1 Tasto di accensione

Accensione: premere una volta
Spegnimento: tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi (il LED lampeggia tre volte, quindi si spegne)
* Spegnimento Auto: quando sono trascorsi più di 5 minuti senza segnale IR

### 2 Indicatore a LED

Durante il funzionamento l’indicatore è verde.

- Lampeggia una volta ogni 2 secondi: funzionamento pila
- Lampeggia tre volte ogni 3 secondi: pila scarica – caricare la batteria

Durante il caricamento, l’indicatore a LED è giallo. (Al termine del caricamento l’indicatore si spegne.)

**Nota**

Durante il funzionamento: l'indicatore è verde e la pila non può essere caricata.

### 3 Sensore IR

I segnali di ricezione IR (a raggi infrarossi) sono emessi dalla parte anteriore del Trasmettitore Sincronizzato 3D.
L'angolo di entrata degli infrarossi varia in base alla distanza e/o all'ambiente di utilizzo.

**Nota**

Tenere pulito il sensore IR.

### 4 Connettore per ricarica

Caricare la pila. Durante il caricamento aprire il coperchio.

## Caricamento della pila

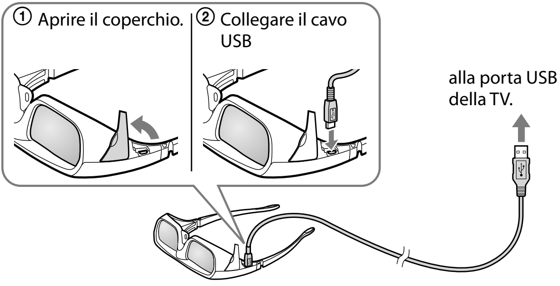
**Per evitare il deterioramento della batteria, caricare la batteria almeno una volta ogni sei mesi o una volta all'anno.**

**1** Spegnere gli Occhiali 3D.
**2** Accendere la TV.

**Nota**

Se la TV è in modalità standby, questo prodotto non può essere caricato.

**3** Collegare gli Occhiali 3D e la TV mediante il cavo USB in dotazione.

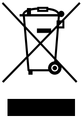



- Una volta collegati questo prodotto e la TV mediante il cavo USB, inizia il caricamento del prodotto. (Durante il caricamento, l'indicatore a LED è giallo.)
- In caso di accensione del prodotto durante il caricamento della pila, il caricamento viene interrotto. (Durante il funzionamento l'indicatore è verde.)
- Gli Occhiali 3D possono essere caricati mediante TV o adattatore di alimentazione CA USB per il caricamento AC-U50AG (non in dotazione).

## Risoluzione dei problemi

Se si verifica un problema, consultare il manuale di istruzioni del televisore.

## Avfallsinstruktion rörande 3D-glasögon



**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)**

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service- och garantiärenden, var vänlig se separat service- och garantidokument.

# Försiktighet

Läs dessa säkerhetsanvisningar för att säkerställa din personliga säkerhet och förhindra skador på egendom.

# Varning

- Kasta inte 3D-glasögonen i en eld.
- Plocka inte isär 3D-glasögonen.
- Använd, ladda, förvara eller lämna inte 3D-glasögonen i närheten av öppen eld, på platser med hög temperatur, t.ex. i direkt solljus, eller i bilar som står i solen.
- Använd endast den medföljande USB-kabeln.
- Ladda inte 3D-glasögon med någonting annat än en Sony 3D TV eller rekommenderad USB-laddningsnätadapter.

  Mer information om Sony-enheter som är kompatibla med 3D finns i bruksanvisningen som medföljer enheten.
- Låt inte vatten eller främmande material komma in i 3D-glasögonen.

## Säkerhetsanvisningar

- 3D-glasögonen styrs med infraröda signaler från 3D synk.sändaren.
  Fel kan uppstå om:
  – 3D-glasögonen inte är vända mot 3D synk.sändaren.
  – Om det finns föremål som blockerar vägen mellan 3D-glasögonen och 3D synk.sändaren.
  – Om det finns andra enheter som utnyttjar infraröd kommunikation eller belysningsutrustning, utrustning för uppvärmning av bostäder etc. i närheten, kan denna enhet påverka deras prestanda.
- Titta på TV:n med 3D-glasögonen vända direkt mot TV:n.
- Om du ligger ner eller lutar ditt huvud blir 3D-effekten dålig och färgerna på skärmen kan förändras.

## Säkerhetsåtgärder

- Du ska endast använda denna produkt för att titta på 3D-videobilder på en kompatibel Sony-TV.
- Vissa människor kan uppleva obehag (t.ex. ansträngda ögon, trötthet eller illamående) när de använder denna produkt. Sony rekommenderar att alla som tittar på 3D-videobilder eller spelar stereoskopiska 3D-spel tar regelbundna pauser medan de gör det. Hur långa pauser och hur ofta man behöver ta dem varierar från person till person. Du måste besluta vad som fungerar bäst. Om du upplever något obehag, ska du sluta använda denna produkt och titta på 3D-videobilder tills obehaget upphör och kontakta en läkare om du tycker att det är nödvändigt. Du bör även granska (i) bruksanvisningen för TV:n samt för andra enheter eller media som används med TV-apparaten och (ii) vår webbplats (http://www.sony-europe.com/myproduct) för den senaste informationen. Synen för unga barn (speciellt barn som är yngre än 6 år) är fortfarande under utveckling. Kontakta en läkare (t.ex. en barn- eller ögonläkare) innan du låter barn titta på
  3D-videobilder eller spela stereoskopiska 3D-spel. Vuxna bör övervaka unga barn för att säkerställa att de följer de ovanstående rekommendationerna.
- Tappa inte och modifiera inte 3D-glasögonen.
- Om 3D-glasögonen går sönder måste man se till att de trasiga delarna inte kommer i närheten av munnen eller ögonen.
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna i gångjärnen när du böjer glasögonbågarna.
- Förvara denna produkt utom räckhåll för barn så att de inte sväljs av misstag.

SE

## Skötsel av glasögonen

- Torka glasögonen försiktigt med en mjuk trasa.
- Envisa fläckar kan tas bort med en trasa som är en aning fuktad med en mild tvållösning och varmt vatten.
- Om du använder en kemiskt behandlad duk ska du vara noga med att följa anvisningarna på paketet.
- Använd aldrig starka rengöringsmedel som thinner, alkohol eller bensen för rengöring.

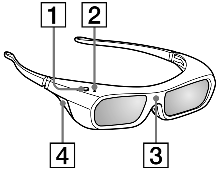
(Fortsättning)

## Specifikationer

| | |
|---|---|
| **Vikt (g)** | 59 (svart)/61 (vit) (TDG-BR250)<br>55 (svart)/57 (vit) (TDG-BR200) |
| **Typ av batteri** | Inbyggt laddningsbart litiumjonbatteri |
| **Användningstid (cirka) (timmar)** | 30 |
| **Laddningstid (cirka) (minuter)** | 30<br>(vid laddning från TV:ns USB-kontakt)<br>* Snabbladdning: cirka 3 minuter laddning ger cirka 3 timmar användning. |
| **Dimensioner (cirka) (b × h × d (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Användningstemperatur (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Extra tillbehör** | Nätadapter för USB-laddning AC-U50AG*<br>* Kanske inte finns tillgänglig i vissa regioner. |

Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

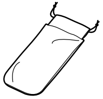
## Delar och komponenter




**3D-glasögon (1)**



**USB-laddningskabel (1,2 m) (1)**



**Fodral (1)**

### 1 Strömknapp

Ström på: Tryck en gång

Ström av: Håll ned strömknappen under 2 sekunder (LED blinkar tre gånger och stängs av)

* Automatisk strömavstängning: Mer än 5 minuter utan en IR-signal

### 2 LED-indikator

Vid funktion tänds indikatorn i grönt.

- Blinkar en gång varje 2 sekunder: Batterifunktion
- Blinkar tre gånger var 3:e sekund: Låg batteriladdning – Ladda batteriet

Vid laddning tänds LED-indikatorn i gult. (När laddningen är klar släcks indikatorn.)

**Obs!**

Vid funktion tänds indikatorn i grönt och batteriet kan inte laddas.

3 **IR-sensor**

IR-signalerna (infraröda strålar) sänds från framsidan av 3D synk.sändaren. Vinkeln för de infraröda strålarna varierar beroende på avståndet och/eller användarmiljön.

**Obs!**

Håll IR-sensorn ren.

4 **Laddningskontakt**

Ladda batteriet. Öppna skyddet vid laddning.

## Ladda batteriet

**För att förhindra att batteriet försämras ska man ladda upp batteriet en gång varje halvår eller år.**

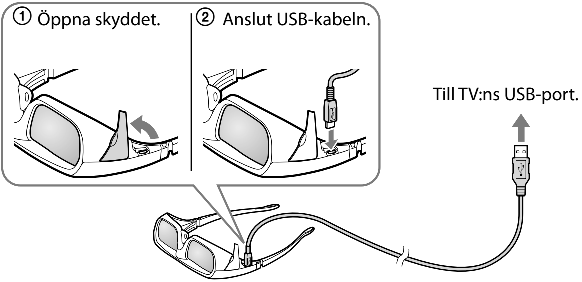
**1** Stäng av strömmen på 3D-glasögonen.

**2** Slå på strömmen på TV:n.

**Obs!**

Om TV:n är i standbyläge kan den här produkten inte laddas.

**3** Anslut 3D-glasögonen och TV:n med den medföljande USB-kabeln.




- När man ansluter den här produkten och TV:n med en USB-kabel börjar produkten ladda.
  (Vid laddning tänds LED-indikatorn i gult.)
- Om du stänger av strömmen på den här produkten när batteriet laddas, avbryts laddningen. (Vid funktion tänds indikatorn i grönt.)
- 3D-glasögonen kan laddas antingen med TV:n eller nätadapter för USB-laddning AC-U50AG (medföljer ej).

## Felsökning

Se TV:ns bruksanvisning om det uppstår ett problem.

### Pozbywanie się okularów 3D

**Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Nadzór nad dystrybucją na terytorium RP : Sony Europe Limited, The heights, Brooklands Weybridge, Surrey, KT 13 0XW United Kingdom

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

## Uwaga

Należy zapoznać się z tymi instrukcjami, aby zapewnić bezpieczeństwo osobiste i zapobiec uszkodzeniom mienia.

## Przestroga

- Okularów 3D nie wolno wrzucać do ognia.
- Okularów 3D nie wolno demontować.
- Nie wolno używać, ładować, przechowywać lub pozostawiać okularów 3D w pobliżu ognia lub w miejscach o wysokiej temperaturze, np. narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w samochodach rozgrzanych przez słońce.
- Należy używać wyłącznie dostarczonego kabla USB.
- Nie wolno ładować okularów 3D przy użyciu innego urządzenia, niż telewizor Sony 3D lub zalecana ładowarka USB na prąd przemienny.

  Aby uzyskać szczegółowe informacje o urządzeniach Sony obsługujących funkcje 3D, przejdź do instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia.
- Nie wolno pozwolić na to, aby do okularów 3D dostała się woda lub inna obca substancja.

## Środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Działanie okularów 3D polega na odbiorze promieni podczerwonych z Nadajnik synchronizacji 3D.
  Działanie może być niepoprawne, jeżeli:
  – Okulary 3D nie są skierowane w stronę nadajnika synchronizacji 3D.
  – Pomiędzy Pomiędzy okularami 3D i nadajnikiem synchronizacji 3D znajdują się przedmioty blokujące sygnał.
  – Inne znajdujące się w pobliżu urządzenia łączności wykorzystujące podczerwień, elementy systemu ogrzewania budynku itp. mogą mieć wpływ na ich pracę.
- Wyświetlany na ekranie telewizora program ogląda się przez okulary 3D, patrząc prostopadle w kierunku ekranu.
- Efekt 3D osłabnie, a kolor obrazu zmieni się po odchyleniu lub obróceniu głowy.

## Środki ostrożności

- Tego produktu należy używać do oglądania obrazu wideo 3D tylko na ekranach kompatybilnych telewizorów Sony.
- Podczas korzystania z tego produktu niektóre osoby mogą odczuwać dyskomfort (np. przemęczenie wzroku, zmęczenie lub nudności). Firma Sony zaleca wszystkim użytkownikom regularne przerwy podczas oglądania obrazu 3D lub grania w stereoskopowe gry 3D. Wymagana długość i częstość przerw bywa różna w przypadku poszczególnych osób. Najlepsze dla siebie okresy musi dobrać sam użytkownik. W razie poczucia dyskomfortu należy przerwać korzystanie z tego produktu oraz oglądanie wideo 3D, aż dyskomfort minie. W razie potrzeby należy skorzystać z porady lekarza. Należy również zapoznać się z (i) instrukcją obsługi telewizora i wszelkich innych urządzeń lub nośników używanych z telewizorem, i (ii) naszą witryną internetową (http://www.sony-europe.com/myproduct), na której znajdują się najnowsze informacje. Wzrok młodych dzieci (zwłaszcza do szóstego roku życia) cały czas rozwija się. Przed oglądaniem wideo 3D lub graniem w stereoskopowe gry 3D przez dzieci należy skontaktować się z lekarzem (np. pediatrą lub okulistą). Rodzice powinni zwracać uwagę na to, czy małe dzieci przestrzegają powyższych zaleceń.
- Nie należy upuszczać ani modyfikować okularów 3D.
- W przypadku pęknięcia okularów 3D, odłamki należy trzymać z dala od ust oraz oczu.
- Podczas zginania uchwytów na uszy należy zwrócić uwagę na palce, aby nie przyciąć ich w zawiasach.
- Aby dzieci nie połknęły przypadkiem tego produktu, należy go trzymać z dala od dzieci.

PL

## Konserwacja okularów

- Lekko przetrzyj okulary miękką ściereczką.
- Uciążliwe plamy można usunąć ściereczką, zwilżoną nieznacznie roztworem łagodnego mydła w ciepłej wodzie.
- Jeśli używane są nasączane chusteczki chemiczne, należy postępować zgodnie z instrukcjami, zamieszczonymi na opakowaniu.
- Nie wolno używać do czyszczenia silnych rozpuszczalników, jak rozcieńczalnik do farb, alkohol lub benzyna.

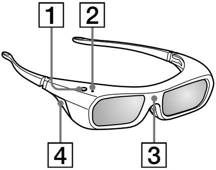
(Ciąg dalszy)

## Dane techniczne

| | |
|---|---|
| **Waga (g)** | 59 (czarne)/61 (białe) (TDG-BR250)<br>55 (czarne)/57 (białe) (TDG-BR200) |
| **Typ baterii** | Wbudowany akumulator litowo-jonowy |
| **Czas pracy (w przybliżeniu w godzinach)** | 30 |
| **Czas ładowania (w przybliżeniu w minutach)** | 30<br>(W przypadku ładowania z przedniego złącza USB telewizora)<br>* Szybki start: ok. 3-minutowe ładowanie pozwala na ok. 3 godziny pracy. |
| **Wymiary (w przybliżeniu) (szer. × wys. × głęb. (w mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Temperatura robocza (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Wyposażenie dodatkowe** | Ładowarka USB na prąd przemienny AC-U50AG*<br>* Może nie być dostępna w niektórych regionach. |

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Części i elementy




**Okulary 3D (1)**



**Kabel USB do ładowarka (1,2 m) (1)**



**Futerał (1)**

### 1 Przycisk zasilania

Włączanie: naciśnij raz

Wyłączanie: przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy (Dioda LED zamiga trzy razy, a następnie zgaśnie)

* Wyłączanie automatyczne: po ponad 5 minutach bez sygnału IR

### 2 Wskaźnik LED

Podczas pracy świeci się na zielono.

- Mruga raz na dwie sekundy: praca z baterii
- Mruga trzy razy co trzy sekundy: niski poziom baterii – naładuj akumulator

Podczas ładowania wskaźnik LED świeci się na żółto. (Po zakończeniu ładowania wskaźnik wyłącza się całkowicie.)

**Uwaga**

Podczas pracy wskaźnik świeci się na zielono, a ładowanie nie jest możliwe.

3 **Czujnik podczerwieni**

Odbiornik promieni podczerwonych emitowanych z przodu nadajnika synchronizacji 3D.
Kąt odbioru promieni podczerwonych różni się w zależności od odległości i otoczenia.

**Uwaga**

Powierzchnia czujnika IR powinna być czysta.

4 **Złącze ładowania**

Naładuj baterię. Podczas ładowania otwórz pokrywę.

## Ładowanie akumulatora

**Aby zapobiec pogarszaniu się stanu akumulatora, należy go ładować przynajmniej raz na pół roku lub raz na rok.**

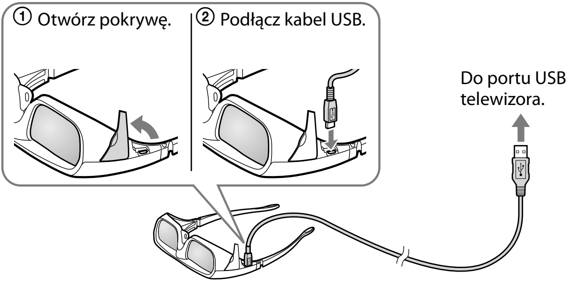
**1** Wyłącz okulary 3D.

**2** Włącz zasilanie telewizora.

**Uwaga**

Gdy telewizor pracuje w trybie czuwania, ładowanie produktu nie jest możliwe.

**3** Podłącz okulary 3D i telewizor przy użyciu dołączonego kabla USB.




- Po podłączeniu produktu i telewizora kablem USB produkt zacznie się ładować. (W trakcie ładowania dioda LED świeci się na żółto).
- Włączenie produktu w trakcie ładowania spowoduje zatrzymanie ładowania. (W trakcie pracy wskaźnik świeci się na zielono).
- Okulary 3D można ładować wyłącznie przy użyciu telewizora lub zalecanej ładowarki USB AC-U50AG (nie wchodzi w skład zestawu).

## Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemów należy zapoznać się z instrukcją obsługi telewizora.

### Tratamento dos Óculos 3D

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

## Advertência

Leia estas instruções de segurança para assegurar a sua segurança pessoal e evitar danos materiais.

## Aviso

- Não coloque os Óculos 3D num fogo.
- Não desmonte os Óculos 3D.
- Não utilize, carregue, guarde ou deixe os Óculos 3D junto de chamas ou em locais com uma temperatura elevada, como, por exemplo, sob a luz solar directa ou num automóvel exposto ao sol.
- Utilize apenas o cabo USB fornecido.
- Não carregue os Óculos 3D com qualquer outro dispositivo que não um transformador de CA de carregamento USB recomendado ou um televisor 3D Sony.

  Para obter mais informações sobre dispositivos Sony compatíveis com 3D, consulte as instruções de funcionamento fornecidas com o dispositivo.
- Não permita que entre água ou materiais estranhos nos Óculos 3D.

## Precauções de utilização

- Os Óculos 3D funcionam através da recepção de sinais de infravermelhos do Transmissor de Sincronização 3D.
  Pode ocorrer um funcionamento incorrecto se:
  – Os Óculos 3D não estiverem virados na direcção do Transmissor de Sincronização 3D
  – Se existirem objectos a obstruir o trajecto entre os Óculos 3D e o Transmissor de Sincronização 3D
  – Se existirem outros dispositivos de comunicação ou equipamento de iluminação, equipamento de aquecimento residencial, etc. na proximidade, o desempenho pode ser afectado
- Veja televisão, usando os Óculos 3D, voltado directamente para o televisor.
- O efeito 3D não é o correcto e a cor do ecrã muda se estiver deitado ou se inclinar a cabeça.

## Precauções de Segurança

- Apenas deve utilizar este produto para ver imagens de vídeo 3D num televisor Sony compatível.
- Alguns utilizadores podem sentir algum desconforto (esforço visual, fadiga ou náuseas) ao utilizarem este produto. A Sony recomenda que todos os utilizadores façam pausas regulares quando visualizam imagens de vídeo 3D ou quando jogam jogos estereoscópicos 3D. A duração e frequência dos intervalos necessários varia de acordo com o utilizador. O utilizador deverá decidir a duração e frequência de intervalos mais adequadas. Se sentir algum desconforto, deve parar de utilizar este produto e de visualizar imagens de vídeo 3D até deixar de sentir esse desconforto; consulte um médico se necessário. Deve também consultar (i) no manual de instruções do televisor, assim como de outros dispositivos ou acessórios utilizados com o seu televisor e (ii) o nosso website (http://www.sony-europe.com/myproduct) para obter as informações mais recentes. A visão das crianças (especialmente crianças de idade inferior a seis anos) ainda se encontra em desenvolvimento. Consulte um médico (como, por exemplo, um pediatra ou um oftalmologista) antes de permitir que os seus filhos visualizem imagens de vídeo 3D ou joguem jogos estereoscópicos 3D. Os adultos devem vigiar as crianças pequenas para assegurar que estas seguem as recomendações indicadas acima.
- Não deixe cair nem modifique os Óculos 3D.
- Se os Óculos 3D se partirem, mantenha as peças partidas afastadas da sua boca ou olhos.
- Tenha cuidado para não trilhar os dedos nas dobradiças ao dobrar as hastes.
- Mantenha este produto fora do alcance das crianças, para que não possa ser engolido por engano.



## Manutenção dos seus Óculos

- Limpe cuidadosamente os Óculos com um pano macio.
- As manchas mais difíceis poderão ser removidas com um pano ligeiramente humedecido numa solução de água morna e sabão suave.
- Se utilizar um pano quimicamente pré-tratado, certifique-se de que respeita as instruções fornecidas na embalagem.
- Nunca utilize solventes fortes, como diluente, álcool ou benzina, para a limpeza.

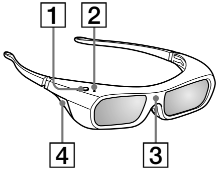
(Continuação)

## Especificações

| | |
|---|---|
| **Peso (g)** | 59 (preto)/61 (branco) (TDG-BR250)<br>55 (preto)/57 (branco) (TDG-BR200) |
| **Tipo de Pilha** | Pilha de iões de lítio recarregável incorporada |
| **Tempo de funcionamento (aprox.) (horas)** | 30 |
| **Tempo de carregamento (aprox.) (minutos)** | 30<br>(no caso do carregamento a partir do terminal USB do televisor)<br>* Carregamento rápido: um carregamento de aprox. 3 minutos permite aprox. 3 horas de utilização. |
| **Dimensões (aprox.) (l × a × p (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Temperatura de funcionamento (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Acessórios opcionais** | Transformador de CA de carregamento por USB AC-U50AG*<br>* Poderá não estar disponível em algumas regiões. |

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

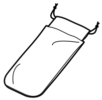
## Peças e Componentes




**Óculos 3D (1)**



**Cabo USB de carregamento (1,2 m) (1)**



**Bolsa (1)**

### 1 Botão de alimentação

Alimentação ligada: Premir uma vez
Alimentação desligada: Mantenha o botão de Alimentação premido durante 2 segundos (o LED pisca três vezes e desliga-se)
* Desligar automático: Mais de 5 minutos sem sinal de infravermelhos

### 2 Indicador LED

Durante o funcionamento, o indicador acende-se a verde.
- Pisca uma vez a cada 2 segundos: Funcionamento da pilha
- Pisca três vezes a cada 3 segundos: Pilha fraca – Carregar a bateria

Durante o carregamento, o indicador LED acende-se a amarelo. (Quando o carregamento está concluído, o indicador desliga-se.)

**Nota**

Durante o funcionamento: o indicador acende-se a verde e não é possível carregar a pilha.

3 **Sensor IR**

Os sinais de IR (raios infravermelhos) recebidos são emitidos a partir da parte frontal do Transmissor de Sincronização 3D.
O ângulo de entrada dos raios infravermelhos varia consoante a distância e/ou o ambiente de utilização.

**Nota**

Mantenha o sensor IR limpo.

4 **Conector para carregamento**

Carregue a pilha. Durante o carregamento, abra a tampa.

## Carregar a pilha

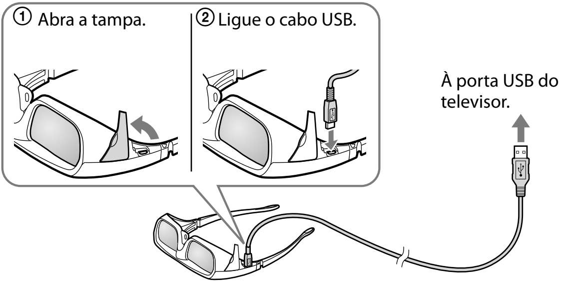
**Para evitar a deterioração da bateria, carregue a bateria, pelo menos, uma a duas vezes por ano.**

**1** Desligue a alimentação dos Óculos 3D.
**2** Ligue a alimentação do televisor.

**Nota**

Quando o televisor se encontra no modo de espera, não é possível carregar este produto.

**3** Ligue os Óculos 3D e o televisor com o cabo USB fornecido.




- Ao ligar este produto e o televisor com o cabo USB, este produto começará a carregar. (Durante o carregamento, o indicador LED acende-se a amarelo.)
- Se ligar a alimentação deste produto durante o carregamento da pilha, o carregamento será interrompido.
  (Durante o funcionamento, o indicador acende-se a verde.)
- Os Óculos 3D podem ser carregados através do televisor ou do transformador de CA de carregamento por USB AC-U50AG (não fornecido).

## Resolução de problemas

Em caso de problema, consulte o manual de instruções do televisor.

**Bortskaffelse af 3D-briller**

**Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)**

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte garantidokument.

## Forsigtig

Sikkerhedsforanstaltningerne nedenfor skal læses for at beskytte dig og undgå tingskade.

## Advarsel

- 3D-briller må ikke brændes.
- 3D-briller må ikke skilles ad.
- Brug, oplad, opbevar eller efterlad ikke 3D-briller i nærheden af ild eller på steder med en høj temperatur, f.eks. i direkte sollys eller i en bil, der opvarmes af solen.
- Brug kun det medfølgende USB-kabel.
- Oplad ikke 3D-brillerne med andet end et Sony 3D-tv eller den anbefalede netadapter til USB-opladning.
  For oplysninger om Sony-enheder, som er kompatible med 3D, henvises til betjeningsvejledningen, som fulgte med enheden.
- Der må ikke komme vand eller fremmedlegemer i 3D-brillerne.

## Forholdsregler ved brug

- 3D-briller modtager infrarøde signaler fra 3D-synkroniseringssenderen. Der kan opstå fejl i følgende situationer:
  – Når 3D-brillerne ikke er rettet mod 3D-synkroniseringssenderen.
  – Når der er genstande mellem 3D-brillerne og 3D-synkroniseringssenderen.
  – Hvis der er andre enheder, som kommunikerer med infrarødt lys eller lysudstyr, boligopvarmningsudstyr osv. i nærheden, kan dette påvirke deres ydelse.
- Du skal se direkte hen på tv'et, når du ser tv med 3D-briller.
- 3D-effekten er utilstrækkelig, og skærmens farve ændres, når du ligger ned eller lægger hovedet på skrå.

## Sikkerhedsforanstaltninger

- Du må kun bruge dette produkt til at se 3D-videoer på et kompatibelt Sony-tv.
- Nogle mennesker oplever ubehag (såsom belastning af øjnene, træthed eller svimmelhed) ved brug af dette produkt. Sony anbefaler alle brugere at holde pause med jævne mellemrum, når de ser 3D-videobilleder eller afspiller stereoskopiske 3D-spil. Længden og hyppigheden af de nødvendige pauser kan variere fra person til person. Du må afgøre, hvad der virker bedst. Hvis du oplever noget ubehag, skal du holde op med at bruge dette produkt og med at se 3D-videobilleder, indtil ubehaget forsvinder. Kontakt en læge, hvis du mener, at det er nødvendigt. Du bør også se i (i) betjeningsvejledningen til dit tv samt til alle andre enheder eller medier, der bruges sammen med dit tv og (ii) vores websted (http://www.sony-europe.com/myproduct) for de seneste oplysninger. Små børns syn (specielt dem under seks år) er fortsat under udvikling. Kontakt en læge (f.eks. en børnelæge eller øjenlæge), før du giver små børn lov til at se 3D-videobilleder eller afspille stereoskopiske 3D-spil. Voksne skal overvåge små børn for at sikre, at de følger ovennævnte anbefalinger.
- Du må ikke tabe eller ændre 3D-brillerne.
- Hvis 3D-briller går i stykker, skal de ødelagte dele holdes væk fra munden eller øjnene.
- Pas på ikke at klemme fingrene i hængslerne, når du bøjer stængerne ved tindingerne.
- Opbevar produktet uden for børns rækkevidde, så børn ikke utilsigtet sluger dem.

## Vedligeholdelse af brillerne

- Tør forsigtigt brillerne af med en blød klud.
- Genstridige pletter kan fjernes med en klud, der er fugtet let med en blanding af mild sæbe og varmt vand.
- Hvis du bruger en kemisk forbehandlet klud, skal du følge de anvisninger, der findes på emballagen.
- Du må ikke rengøre brillerne med stærke opløsningsmidler, f.eks. fortynder, sprit eller rensebenzin.



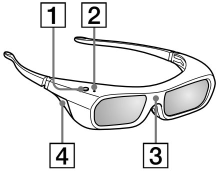
(Fortsættes) 

## Specifikationer

| | |
|---|---|
| **Vægt (g)** | 59 (sort)/61 (hvid) (TDG-BR250)<br>55 (sort)/57 (hvid) (TDG-BR200) |
| **Batteritype** | Indbygget genopladeligt litium-ion-batteri |
| **Brugstid (ca.) (timer)** | 30 |
| **Opladningstid (ca.) (minutter)** | 30<br>(i tilfælde af opladning fra tv'ets USB-terminal)<br>* Hurtig opladning: ca. 3 minutters opladning giver ca. 3 timers brug. |
| **Mål (ca.) (b × h × d (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Driftstemperatur (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Ekstra tilbehør** | Strømadapter til USB-opladning AC-U50AG*<br>* Er muligvis ikke tilgængelig i nogle områder. |

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

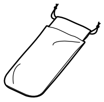
## Dele og komponenter




**3D-briller (1)**



**USB-kabel til opladning (1,2 m) (1)**



**Brilleetui (1)**

1 **Afbryder**

Tænd: Tryk en enkelt gang.
Sluk: Tryk på afbryderen, og hold den nede i 2 sekunder. (LED blinker tre gange og slukker)
* Automatisk slukning: Hvis der går mere end 5 minutter uden IR-signal.

2 **LED-indikator**

Under drift lyser indikatoren grønt.

- Blinker en gang hvert 2. sekund: Batteridrift
- Blinker tre gange hvert 3. sekund: Lavt batteri – Oplad batteriet

Under opladning lyser LED-indikatoren gult. (Når opladningen er fuldført, slukker indikatoren.)

**Bemærk**

Under drift: Indikatoren lyser grønt, og batteriet kan ikke oplades.

### 3 IR-sensor

IR-signalerne (infrarøde stråler), som modtages, udsendes fra fronten af 3D-synkroniseringssenderen.
Vinklen af de infrarøde stråler bestemmes af afstanden og/eller brugsmiljøet.

**Bemærk**

Hold IR-sensoren ren.

### 4 Stik til opladning

Oplad batteriet. Åbn dækslet under opladning.

## Opladning af batteriet

**Oplad batteriet mindst en gang hvert halve år eller hvert år for at reducere forringelse af batteriet.**

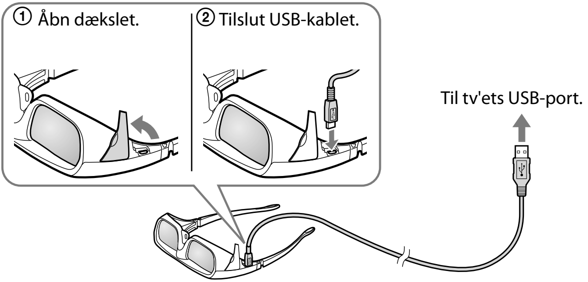
**1** Sluk for 3D-brillerne.

**2** Tænd for tv'et.

**Bemærk**

Hvis tv'et er i standby, kan produktet ikke oplades.

**3** Tilslut 3D-brillerne og tv'et med det medfølgende USB-kabel.

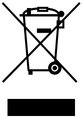



- Produktet starter opladning, hvis produktet og tv'et tilsluttes med USB-kabel. (Under opladning lyser LED-indikatoren gult.)
- Hvis du tænder for produktet, mens batteriet oplades, stopper opladningen. (Under drift lyser indikatoren grønt.)
- 3D-brillerne kan oplades enten ved hjælp af tv'et eller strømadapteren til USB-opladning AC-U50AG (medfølger ikke).

## Fejlfinding

Læs betjeningsvejledningen til tv'et i tilfælde af problemer.

### 3D-lasien hävitys



**Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätehuoltoa)**

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Tämän tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tuotteen turvallisuuden ja EMC hyväksyjä on Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Kaikissa tuotteen huolto- tai takuuasioissa ottakaa yhteys valtuutettuun Sony huoltoon.

## Huomio

Lue nämä turvaohjeet huolellisesti oman turvallisuutesi vuoksi ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

## Varoitus

- Älä laita 3D-laseja tuleen.
- Älä pura 3D-laseja.
- Älä käytä, lataa, säilytä tai jätä 3D-laseja tulen lähelle tai kuumaan paikkaan, kuten suoraan auringonvaloon tai auringon lämmittämään autoon.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettua USB-kaapelia.
- 3D-lasit saa ladata ainoastaan Sonyn 3D-televisiolla tai suositellulla USB-verkkolaturilla.

  Tarkemmat tiedot 3D-yhteensopivista Sony-laitteista on annettu laitteen mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.
- Älä päästä vettä tai vieraita materiaaleja 3D-laseihin.

## Varotoimet

- 3D-lasit toimivat vastaanottamalla infrapunasignaaleja 3D-tahdistuslähettimestä. Toimintahäiriöitä voi ilmetä seuraavissa tilanteissa:
  – 3D-laseja ei ole suunnattu kohti 3D-tahdistuslähetintä.
  – 3D-lasiien ja 3D-tahdistuslähettimen välissä on esteitä.
  – Jos lähellä on jokin toinen infrapunalähetin (valaisin, lämmitin tms.), lasien toiminta voi häiriintyä.
- Katso televisiota 3D-lasien kautta katsoen suorassa kulmassa.
- 3D-vaikutelma on puutteellinen ja värit muuttuvat, jos olet makuuasennossa tai kallistat päätäsi.

## Turvaohjeet

- Käytä tätä tuotetta 3D-videokuvan katselemiseen yhteensopivassa Sony-televisiossa.
- Jotkut henkilöt voivat saada fyysisiä oireita (silmien rasittumista, väsymystä tai pahoinvointia) tämän tuotteen käytöstä. Sony suosittelee, että kaikki katselijat pitävät säännöllisin välein taukoja katsellessaan 3D-videokuvaa tai pelatessaan stereoskooppisia 3D-pelejä. Taukojen ja pituuden tarve vaihtelee henkilöittäin. Toimi itsellesi parhaalla tavalla. Jos koet epämiellyttäviä oireita, lopeta tämän tuotteen käyttö ja 3D-videokuvan katselu, kunnes oireet häviävät. Ota tarvittaessa yhteys lääkäriin. Tutustu myös (i) television ja muiden sen kanssa käytettävien laitteiden käyttöohjeisiin ja (ii) verkkosivustoomme (http://www.sony-europe.com/myproduct) viimeisimpiä tietoja varten. Nuorten lasten (etenkin alle kuusivuotiaiden) näkö kehittyy vielä. Kysy lisätietoja lääkäriltä (lastenlääkäriltä tai silmälääkäriltä), ennen kuin annat lasten katsoa 3D-videokuvaa tai pelata stereoskooppisia 3D-pelejä. Aikuisten tulisi tarkkailla nuoria lapsia ja varmistaa, että nämä noudattavat edellä olevia suosituksia.
- Älä pudota 3D-laseja tai tee niihin muutoksia.
- Jos 3D-lasit menevät rikki, varo, ettei sirpaleita pääse suuhusi tai silmiisi.
- Varo, etteivät sormesi jää saranoiden väliin, kun taivutat kehyksiä.
- Pidä tämä tuote lasten ulottumattomissa niin, etteivät he vahingossa niele sitä.

## Lasien hoitaminen

- Pyyhi lasit kevyesti pehmeällä kankaalla.
- Pinttyneet tahrat voi poistaa kankaalla, joka on kostutettu lämpimällä miedolla saippualiuoksella.
- Jos käytät kemikaaleilla käsiteltyä puhdistusliinaa, noudata sen valmistajan antamia käyttöohjeita.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen liuottimia, kuten alkoholia, tinneriä tai bensiiniä.



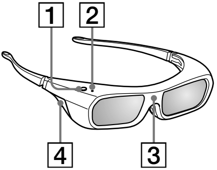
(Jatkuu)

## Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| **Paino (g)** | 59 (musta)/61 (valkoinen) (TDG-BR250)<br>55 (musta)/57 (valkoinen) (TDG-BR200) |
| **Paristotyyppi** | Sisäänrakennettu ladattava litium-ioniparisto |
| **Käyttöaika (noin) (tuntia)** | 30 |
| **Latausaika (noin) (minuuttia)** | 30<br>(ladattaessa television USB-liittimestä)<br>* Pikalataus: noin 3 minuutin latauksella saadaan noin 3 tunnin käyttöaika. |
| **Mitat (noin) (l × k × s (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Käyttölämpötila (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Lisävarusteet** | USB-verkkolaturi AC-U50AG*<br>* Ei välttämättä saatavana joillakin alueilla. |

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen rakennetta ja ominaisuuksia siitä erikseen ilmoittamatta.

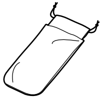
## Osat




**3D-lasit (1)**



**USB-verkkolaturilla kaapeli (1,2 m) (1)**



**Pussi (1)**

### 1 Virtapainike

Virran kytkeminen: paina kerran
Virran katkaiseminen: pidä virtapainiketta alhaalla 2 sekuntia (LED vilkkuu kolme kertaa ja sammuu)
* Automaattinen virrankatkaistu: infrapunasignaalia ei tule yli 5 minuuttiin

### 2 LED-merkkivalo

Käytön aikana merkkivalo palaa vihreänä.

- Välähtää kerran 2 sekunnin välein: paristokäyttö
- Välähtää kolme kertaa 3 sekunnin välein: heikko paristo – lataa akku

Latauksen aikana LED-merkkivalo palaa keltaisena. (Kun lataus on valmis, merkkivalo sammuu.)

**Huomautus**

Käytön aikana: merkkivalo palaa vihreänä eikä paristoa voi ladata.

### 3 Infrapuna-anturi

Infrapunasignaalit (infrapunasäteet) lähetetään 3D-tahdistuslähettimen etuosasta.
Infrapunasäteen tulokulma vaihtelee etäisyyden ja/tai käyttöympäristön mukaan.

**Huomautus**

Pidä infrapuna-anturi puhtaana.

### 4 Latausliitin

Lataa paristo. Avaa kansi latauksen ajaksi.

## Pariston lataaminen

**Estä akun laadun heikentyminen lataamalle se vähintään puolen vuoden tai vuoden välein.**

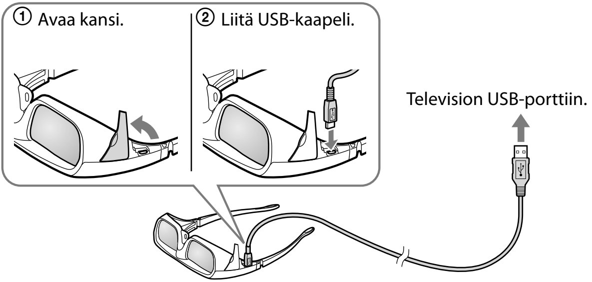
**1** Katkaise virta 3D-laseista.

**2** Kytke virta televisioon.

**Huomautus**

Kun televisio on valmiustilassa, tätä tuotetta ei voi ladata.

**3** Liitä 3D-lasit televisioon mukana toimitetulla USB-kaapelilla.




- Kun tämä tuote ja televisio liitetään USB-kaapelilla, käynnistyy tuotteen lataus. (Latauksen aikana LED-merkkivalo palaa keltaisena.)
- Jos katkaiset virran tästä tuotteesta pariston latauksen aikana, lataus pysäytetään. (Käytön aikana merkkivalo palaa vihreänä.)
- 3D-lasit voidaan ladata joko televisiolla tai USB-verkkolaturilla AC-U50AG (lisävaruste).

## Vianmääritys

Jos laitteen käytössä on ongelmia, katso television käyttöohjetta.

## Kasting av 3D Briller

**Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)**

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til spesiell innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du være med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil være med på å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

Produsenten av dette produktet er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autorisert representant for EMC og produktsikkerhet er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For service eller garanti saker vennligst se adressene nevnt i det separate service eller garantidokumentet.

## Forsiktig

Les gjennom disse sikkerhetsinstruksene for å sikre din egen personlige sikkerhet og forhindre eiendomsskade.

## Advarsel

- Ikke kast 3D Briller i en åpen ild.
- Ikke demonter 3D Briller.
- Du må ikke bruke, lade, oppbevare eller la 3D Briller ligge i nærheten av en åpen ild, eller på steder med høy temperatur, f.eks. i direkte sollys eller i biler som står i sola.
- Bruk kun den inkluderte USB-kabelen.
- Ikke lad opp 3D Briller med noe annet enn en Sony 3D TV eller anbefalt strømadapter for USB-lading.
  For detaljer om Sony-enheter som er kompatible med 3D, henviser du til bruksanvisningene som fulgte med enheten.
- Ikke la vann eller fremmedmateriell trenge inn i 3D Briller.

## Forholdsregler for bruk

- 3D Briller fungerer ved at de mottar infrarøde signaler fra 3D Signal Sender. Feilbetjening kan oppstå hvis:
  - 3D Briller ikke står imot 3D Signal Sender
  - Hvis det er gjenstander som blokkerer banen mellom 3D Briller og 3D Signal Sender
  - Hvis det er andre infrarøde kommunikasjonsenheter eller lysutstyr, boligvarmeutstyr, e.l. i nærheten, kan dette påvirke ytelsen til 3D Briller.
- Se på TV-en med 3D Briller, med ansiktet vendt mot TV-en i rett vinkel.
- 3D-effekten er utilstrekkelig og fargen på skjermen forskyves når du ligger ned eller lener hodet ditt.

## Forholdsregler for sikkerhet

- Du bør kun bruke dette produktet til å se på 3D-videobilder på et kompatibelt Sony-fjernsyn.
- Noen kan oppleve ubehag (slik som slitne øyne, tretthet eller kvalme) når de bruker dette produktet. Sony anbefaler at alle seere tar regelmessige pauser mens de ser på 3D-videobilder eller spiller stereoskopiske 3D-spill. Hvor lenge og ofte man bør ta en pause varierer fra person til person. Du må bestemme hva som fungerer best. Hvis du opplever noe slags ubehag, bør du slutte å bruke dette produktet og se på 3D-videobilder til ubehaget forsvinner. Ta kontakt med en lege hvis du mener det er nødvendig. Du bør også lese gjennom (i) bruksanvisningen til fjernsynet ditt, samt eventuell annen enhet eller media som brukes med fjernsynet, og besøke (ii) websiden vår (http://www.sony-europe.com/myproduct) for den aller siste informasjonen. Små barn (spesielt de under seks år) har et syn som fremdeles er under utvikling. Kontakt en lege (for eksempel en barnelege eller øyelege) før du tillater små barn å se 3D-videobilder eller spille stereoskopiske 3D-spill. Voksne bør ha oppsyn med små barn for å sørge for at de følger de oppførte anbefalningene over.
- Ikke slipp 3D Briller i bakken eller modifiser dem.
- Hvis 3D Briller blir knust, må du holde glasskårene unna munnen og øynene dine.
- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene dine i hengslene når du bøyer stengene.
- Hold dette produktet utenfor barns rekkevidde, slik at det ikke svelges ved et uhell.

## Vedlikehold av brillene

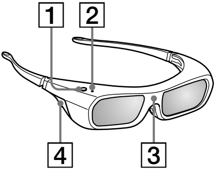
- Tørk forsiktig av brillene med en myk klut.
- Vanskelige flekker kan fjernes med en klut som har blitt lett fuktet med mildt, varmt såpevann.
- Hvis du bruker en klut som er forhåndsbehandlet med kjemikalier, må du følge instruksene på pakken.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler som fortynningsvæske, alkohol eller benzen som rengjøringsmiddel.

## Spesifikasjoner

| | |
|---|---|
| **Vekt (g)** | 59 (svart)/61 (hvit) (TDG-BR250)<br>55 (svart)/57 (hvit) (TDG-BR200) |
| **Batteritype** | Innebygd oppladbart litium-ion-batteri |
| **Driftstid (ca.) (timer)** | 30 |
| **Ladetid (ca.) (minutter)** | 30<br>(ved lading fra TV-ens USB-terminal)<br>* Hurtiglading: ca. 3 minutters lading gir ca. 3 timers bruk. |
| **Mål (ca.) (b × h × d (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Driftstemperatur (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Ekstra tilbehør** | Vekselstrømadapter for USB-lading AC-U50AG*<br>* Er muligens ikke tilgjengelig i noen regioner. |

Konstruksjon og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

## Deler og komponenter




**3D Briller (1)**



**USB-kabel for lading (1,2 m) (1)**



**Veske (1)**

### 1 Strømknapp

Slå på: Trykk én gang
Slå av: Hold strømknappen inne i 2 sekunder (LED blinker tre ganger og slukkes)
* Automatisk avstenging: Mer enn 5 minutter uten et IR-signal

### 2 LED-indikator

Indikatoren lyser grønt under bruk.

- Blinker én gang hvert 2. sekund: Batteriet brukes
- Blinker tre ganger hvert 3. sekund: Lavt batterinivå – Lad batteriet

LED-indikatoren lyser gult under lading. (Indikatoren slukkes når ladingen er ferdig.)

**Merk**

Under bruk: Indikatoren lyser grønt og batteriet kan ikke lades.

3 **IR-sensor**
Mottar IR-signaler (infrarøde stråler) som sendes fra foran på 3D Signal Sender.
IR-ens inngangsvinkel varierer avhengig av avstand og/eller bruksmiljø.

**Merk**

Hold IR-sensoren ren.

4 **Kontakt for lading**
Lad opp batteriet. Åpne dekslet når ladingen er ferdig.

## Lade batteriet

**For å forhindre at batteriet blir dårlig, må du lade batteriet minst én gang hvert halvår eller år.**

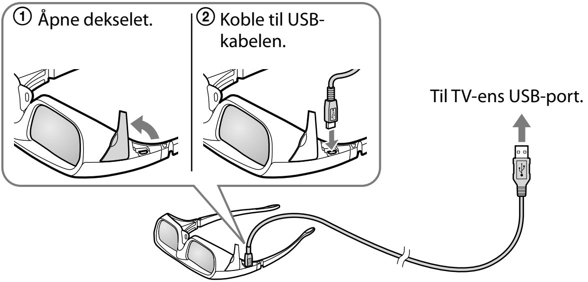
**1** Slå av strømmen til 3D Briller.

**2** Slå på strømmen til TV-en.

**Merk**

Når TV-en er i hvilemodus, kan ikke dette produktet lades.

**3** Koble til 3D Briller og TV-en med den inkluderte USB-kabelen.




- Når du kobler til dette produktet og TV-en med USB-kabelen, starter produktet ladingen. (LED-indikatoren lyser gult under lading.)
- Hvis du slår på strømmen til dette produktet under lading av batteriet, stopper ladingen.
  (Indikatoren lyser grønt under bruk.)
- 3D Briller kan enten lades av TV-en, eller vekselstrømadapteren for USB-lading AC-U50AG (ikke inkludert).

## Feilsøking

Hvis det skulle oppstå et problem, må du se bruksanvisningen til TV-en.

### Απόρριψη του προϊόντος Γυαλιά 3D

**Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)**

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιοδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

## Προσοχή

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας για λόγους προσωπικής σας ασφάλειας και για την αποτροπή υλικών ζημιών.

## Προειδοποίηση

- Μην αφήνετε τα Γυαλιά 3D κοντά σε φωτιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε τα Γυαλιά 3D.
- Μην χρησιμοποιείτε, φορτίζετε, αποθηκεύετε ή αφήνετε τα Γυαλιά 3D κοντά σε φωτιά ή σε σημεία με υψηλή θερμοκρασία, π.χ. εκτεθειμένα σε άμεσο ηλιακό φως ή σε αμάξια σταθμευμένα στον ήλιο.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο USB που παρέχεται.
- Μην φορτίζετε τα Γυαλιά 3D με άλλον προϊόν εκτός από μια τηλεόραση 3D της Sony ή το συνιστώμενο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος φόρτισης USB.

  Για λεπτομέρειες σχετικά με τις συσκευές Sony που είναι συμβατές με τη δυνατότητα 3D, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που παρέχονται με τη συσκευή.
- Μην ρίχνετε νερό και μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στα Γυαλιά 3D.

## Προφυλάξεις για χρήση

- Τα Γυαλιά 3D λειτουργούν με λήψη υπέρυθρων σημάτων από το Συγχρονισμό αναμετάδοσης 3D.
  Ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία αν:
  – Τα Γυαλιά 3D δεν είναι στραμμένα προς το Συγχρονισμό αναμετάδοσης 3D
  – Αν υπάρχουν αντικείμενα, τα οποία παρεμβάλλονται ανάμεσα στα Γυαλιά 3D και στο Συγχρονισμό αναμετάδοσης 3D
  – Εάν βρίσκονται κοντά άλλες συσκευές επικοινωνίας υπέρυθρων ή εξοπλισμός φωτισμού, οικιακός εξοπλισμός θέρμανσης κλπ., αυτά μπορεί να επηρεάσει την απόδοσή τους.
- Παρακολουθήστε τηλεόραση χρησιμοποιώντας τα Γυαλιά 3D, κοιτάζοντας ευθεία προς την τηλεόραση.
- Το εφέ 3D θα είναι μειωμένο και το χρώμα της οθόνης θα είναι διαφορετικό αν οι θεατές είναι ξαπλωμένοι ή γέρνουν το κεφάλι τους.

## Προφυλάξεις ασφαλείας

- Αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για παρακολούθηση εικόνων βίντεο 3D σε μια συμβατή τηλεόραση της Sony.
- Ορισμένα άτομα ενδέχεται να νιώσουν δυσφορία (όπως π.χ. καταπόνηση των ματιών, κούραση ή ναυτία) κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος. Η Sony συνιστά σε όλους τους χρήστες να κάνουν συχνά διαλείμματα κατά την παρακολούθηση εικόνων βίντεο 3D ή ενώ παίξουν στερεοσκοπικά παιχνίδια 3D. Η διάρκεια και η συχνότητα των απαραίτητων διαλειμμάτων διαφέρει από άτομο σε άτομο. Θα πρέπει να αποφασίσετε τι είναι κατάλληλο για εσάς. Αν αισθανθείτε δυσφορία οποιασδήποτε φύσεως, θα πρέπει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν και να παρακολουθείτε εικόνες βίντεο 3D μέχρι να νιώσετε καλύτερα. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό αν το θεωρείτε απαραίτητο. Επίσης, θα πρέπει να εξετάσετε (i) το εγχειρίδιο οδηγιών της τηλεόρασής σας, καθώς και οποιασδήποτε άλλης συσκευής ή μέσου που χρησιμοποιείτε με την τηλεόραση και (ii) την τοποθεσία μας στο Web (http://www.sony-europe.com/myproduct) για νεότερες πληροφορίες. Η όραση των μικρών παιδιών (ιδιαίτερα αυτών που είναι κάτω από έξι ετών) αναπτύσσεται ακόμα. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας (όπως έναν παιδίατρο ή έναν οφθαλμίατρο) προτού επιτρέψετε σε μικρά παιδιά να παρακολουθήσουν εικόνες βίντεο 3D ή να παίξουν στερεοσκοπικά παιχνίδια 3D. Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να παρακολουθούνται από ενήλικες, οι οποίοι θα διασφαλίζουν ότι τηρούνται οι συστάσεις που αναφέρονται παραπάνω.
- Μην αφήνετε αυτά τα Γυαλιά 3D να πέσουν και μην τα τροποποιείτε.
- Αν τα Γυαλιά 3D σπάσουν, κρατήστε τα σπασμένα κομμάτια μακριά από το στόμα σας ή τα μάτια σας.
- Προσέξτε να μην μαγκώσετε τα δάχτυλά σας στους συνδέσμους, όταν λυγίζετε τους βραχίονες.
- Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά, ώστε να μην το καταπιούν κατά λάθος.

## Συντήρηση των Γυαλιών σας

- Σκουπίστε τα Γυαλιά απαλά με ένα μαλακό πανί.
- Επίμονοι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα πανί ελαφρά εμποτισμένο με διάλυμα ήπιου σαπουνιού και ζεστού νερού.
- Αν χρησιμοποιείτε χημικά προκατεργασμένα πανιά, τηρείτε τις οδηγίες που παρέχονται στη συσκευασία.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά διαλυτικά όπως αραιωτικό, οινόπνευμα ή βενζίνη για καθαρισμό.



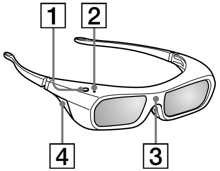
(Συνέχεια)

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|---|---|
| **Βάρος (g)** | 59 (μαύρο)/61 (λευκό) (TDG-BR250)<br>55 (μαύρο)/57 (λευκό) (TDG-BR200) |
| **Τύπος μπαταρίας** | Ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου |
| **Χρόνος λειτουργίας (Κατά προσέγγιση) (ώρες)** | 30 |
| **Χρόνος φόρτισης (Κατά προσέγγιση) (λεπτά)** | 30<br>(σε περίπτωση φόρτισης από τον ακροδέκτη USB της τηλεόρασης)<br>* Γρήγορη φόρτιση: περίπου 3 λεπτά φόρτισης επιτρέπουν τη χρήση για 3 ώρες περίπου. |
| **Διαστάσεις (Κατά προσέγγιση) (π × υ × β (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Θερμοκρασία λειτουργίας (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Προαιρετικά εξαρτήματα** | Μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος φόρτισης USB AC-U50AG*<br>* Ενδέχεται να μην διατίθεται σε ορισμένες περιοχές. |

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

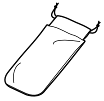
## Μέρη και εξαρτήματα




**Γυαλιά 3D (1)**



**Καλώδιο εναλλασσόμενου USB (1,2 m) (1)**



**Θήκη (1)**

1 **Κουμπί λειτουργίας**

Ενεργοποίηση: Πατήστε μία φορά
Απενεργοποίηση: Κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα (Η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει τρεις φορές και σβήνει)
* Αυτόματη απενεργοποίηση: Περισσότερο από 5 λεπτά χωρίς σήμα υπερύθρων

2 **Ενδεικτική λυχνία LED**

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα.
- Αναβοσβήνει μία φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα: Λειτουργία μπαταρίας
- Αναβοσβήνει τρεις φορές κάθε 3 δευτερόλεπτα: Χαμηλή μπαταρία – Φορτίστε την μπαταρία

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης η ενδεικτική λυχνία LED ανάβει με κίτρινο χρώμα. (Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, η ενδεικτική λυχνία σβήνει.)

**Σημείωση**

Κατά τη λειτουργία: η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα και δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας.

### 3 Αισθητήρας υπερύθρων

Τα σήματα IR (υπέρυθρων ακτινών) εκπέμπονται από την μπροστινή πλευρά στο Συγχρονισμό αναμετάδοσης 3D.
Η γωνία εισόδου των υπέρυθρων ακτινών διαφέρει ανάλογα με την απόσταση ή/και το περιβάλλον χρήσης.

**Σημείωση**

Διατηρήστε τον αισθητήρα υπερύθρων καθαρό.

### 4 Σύνδεση για φόρτιση

Φορτίστε τη μπαταρία. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης ανοίξτε το κάλυμμα.

## Φόρτιση της μπαταρίας

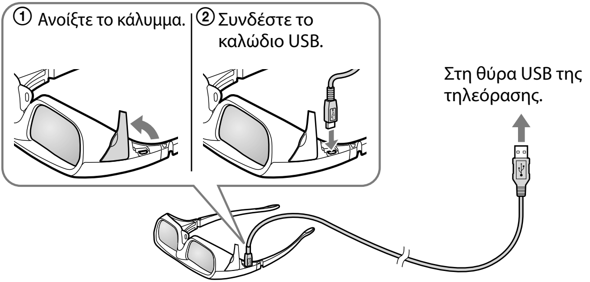
**Για να αποφύγετε τη φθορά της μπαταρίας, φορτίζετε την μπαταρία τουλάχιστον μία φορά το εξάμηνο ή μία φορά το χρόνο.**

**1** Απενεργοποιήστε τα Γυαλιά 3D.
**2** Ενεργοποιήστε την τηλεόραση.

**Σημείωση**

Όταν η τηλεόραση βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, δεν είναι δυνατή η φόρτιση αυτού του προϊόντος.

**3** Συνδέστε τα Γυαλιά 3D και την τηλεόραση με το καλώδιο USB που παρέχεται.

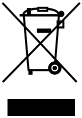



- Όταν συνδέσετε αυτό το προϊόν και την τηλεόραση με το καλώδιο USB, το προϊόν θα ξεκινήσει να φορτίζεται.
(Κατά τη διάρκεια της φόρτισης η ενδεικτική λυχνία LED ανάβει με κίτρινο χρώμα.)
- Εάν ενεργοποιήσετε αυτό το προϊόν κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, η φόρτιση θα διακοπεί.
(Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα.)
- Μπορείτε να φορτίσετε τα Γυαλιά 3D μέσω της τηλεόρασης ή του μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος φόρτισης USB AC-U50AG (δεν παρέχεται).

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση προβλήματος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της τηλεόρασης.

### 3D gözlüğü elden çıkartma



**Eski Elektrikli & Elektronik Cihazların İmhası (Avrupa Birliği ve diğer Avrupa ülkelerinde ayrı toplama sistemleriyle uygulanmaktadır)**

Ürünün veya ambalajı üzerindeki bu sembol, bu ürünün bir ev atığı gibi muamele görmemesi gerektiğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, uygunsuz bir elden çıkarma durumunda çevre ve insan sağlığı açısından doğacak potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olmuş olacaksınız. Malzemelerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel sivil büronuz, ev atıkları imha hizmetleri veya ürünü satın aldığınız satıcı ile temasa geçin.

Uygunluk beyanı, üretici firmanın yetkili kılmış olduğu, Product Compliance Europe (PCE), Sony Deutschland GmbH tarafından yapılmaktadır.

Product Compliance Europe (PCE),
Sony Deutschland GmbH Hedelfinger Strasse 61,
70327 Stuttgart, Germany
Tel: (0)711-5858-0, Fax: (0)711-5858-488
URL of EU DoC Database: http://www.compliance.sony.de/

Üretici Firma:

**Sony Corporation**

1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japan

Türkiye İrtibat Numaraları:
Tel: 0216-633 98 00
Faks: 0216-632 70 30
e-mail: bilgi@eu.sony.com

**EEE Yönetmeliğine Uygundur**

İTHALATÇI FİRMA

SONY®

SONY EURASIA PAZARLAMA AŞ.

Onur Ofis Park Plaza İnkılap Mah. Üntel Sok. No:10 Ümraniye 34768/İstanbul
Sony Bilgi ve Danışma Hattı: (212) 444 SONY (7669)

TR

## Dikkat

Kişisel emniyetinizi sağlamak ve maddi hasarları önlemek için lütfen bu emniyet yönergelerini okuyun.

## Uyarı

- 3D gözlüğü ateşe atmayın.
- 3D gözlüğü parçalarına ayırmayın.
- 3D gözlüğü veya pili ateş yakını doğrudan güneş ışığı altı veya güneşte ısınmış araba gibi yüksek sıcaklıktaki bir yerde kullanmayın, şarj etmeyin, saklamayın veya bırakmayın.
- Sadece ürünle verilen USB kablosunu kullanın.
- 3D gözlüğü bir Sony 3D TV veya önerilen USB Şarj AC güç adaptörü haricinde herhangi bir cihazla şarj etmeyin.

  3D ile uyumlu Sony cihazlarla ilgili ayrıntılar için, cihazla verilen kullanım talimatlarına başvurun.
- 3D gözlüğün içine su veya yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

(Devamı)

## Kullanım için önlemler

- 3D gözlük 3D Sync vericisi gelen kızılötesi sinyallerle çalışır.
  Aşağıdaki durumlarda yanlış çalışma görülebilir:
  – 3D gözlük 3D Sync vericisini görmediğinde
  – 3D gözlükle 3D Sync vericisi arasında bunların birbirilerini görmelerini engelleyen nesneler varsa
  – Bu, yakın mesafede bulunan diğer kızılötesi iletişim aygıtlarının veya aydınlatma donanımlarının, ev ısıtma donanımlarının performansını olumsuz etkileyebilir.
- Televizyonu 3D gözlükle, doğrudan televizyona bakarak seyredin.
- Yatar konumdaysanız veya başınızı eğerseniz, 3D etkisi daha az olabilir ve ekrandaki renkler kayabilir.

## Emniyet önlemleri

- Bu ürünü sadece uyumlu bir Sony televizyonda 3D video görüntülerini izlemek için kullanmanız gerekir.
- Bazı kişiler bu ürünü kullanırken rahatsızlık (gözlerin yorulması, baş dönmesi veya mide bulantısı gibi) duyabilirler. Sony, tüm izleyicilerin 3D video görüntülerini izlerken veya stereoskopik 3D oyunlar oynarken düzenli molalar vermesini önerir. Gerekli olan molaların süresi ve sıklığı kişiden kişiye değişir. Sizin için hangisinin en uygun olduğuna kendiniz karar vermeniz gerekir. Rahatsızlık duyduğunuzda, rahatsızlığınız sona erinceye kadar bu ürünü kullanmaya ve 3D video görüntülerini izlemeye ara vermeniz gerekir; gerekli olduğuna inanıyorsanız bir doktora danışın. En yeni bilgiler için, televizyonunuzun ve de televizyonunuzla kullandığınız diğer cihazların veya medyaların kullanım kılavuzlarını da okumanız (i) ve (ii) web sitemize (http://www.sony-europe.com/myproduct) bakmanız gereklidir. Küçük çocukların (özellikle altı yaşın altındakilerin) görme duyuları halen gelişmektedir. Çocuğunuzun 3D video görüntülerini izlemesine veya stereoskopik 3D oyunlar oynamasına izin vermeden önce bir doktora (örn. çocuk doktoru veya göz doktoru) danışın. Yetişkinler yukarıdaki önerilere uymaya özen göstererek küçük çocukları gözetmelidir.
- 3D gözlüğü düşürmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın.
- 3D gözlük kırılırsa, kırık parçaları ağzınızdan ve gözlerinizden uzakta tutun.
- Gözlük saplarını bükerken parmaklarınızı ezmemeye dikkat edin.
- Bu ürünü, çocukların yanlışlıkla yutmaması için çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

## Gözlüğünüzün Bakımı

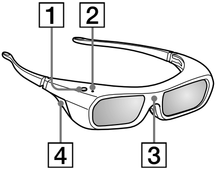
- Gözlüğü bir yumuşak bezle silin.
- İnatçı lekeler yumuşak sabun ve su çözeltisiyle hafifçe ıslatılmış bir bezle çıkartılabilir.
- Kimyasal olarak işlenmiş bir bez kullanıyorsanız, paketin üzerindeki yönergelere uyumaya dikkat edin.
- Temizlemek için asla tiner, alkol veya benzin gibi güçlü çözücüler kullanmayın.

## Spesifikasyonlar

| | |
|---|---|
| **Ağırlık (g)** | 59 (siyah)/61 (beyaz) (TDG-BR250)<br>55 (siyah)/57 (beyaz) (TDG-BR200) |
| **Pil tipi** | Dahili lityum-iyon şarj edilebilir pil |
| **Çalışma süresi (yakl.) (saat)** | 30 |
| **Çalışma süresi (yakl.) (dakika)** | 30<br>(televizyonun USB portundan şarj edilmesi durumunda)<br>* Hızlı şarj: yakl. 3 dakika şarj etme yakl. 3 saatlik kullanım sağlar. |
| **Boyutlar (yakl.) (g × y × d (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Çalışma sıcaklığı (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Opsiyonel aksesuarlar** | AC-U50AG* USB şarj AC güç adaptörü<br>* Bazı bölgelerde bulunmayabilir. |

Tasarım ve özelliklerde bilgi vermeksizin değişiklik yapılabilir.

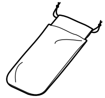
## Parçalar ve Bileşenler




**3D gözlük (1)**



**USB şarj kablosu (1,2 m) (1)**



**Kılıf (1)**

### 1 Güç düğmesi

Gücü açmak için: Bir kez basın

Gücü kapatmak için: Güç düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun. (LED üç kez yanıp sönüyor ve sönük kalıyor)

* Otomatik kapanma: 5 dakikadan uzun bir süre kızılötesi sinyalleri alınmadığında

### 2 LED ışığı

Çalışırken ışık yeşil renkte yanar.

- 2 saniyede bir 1 kez yanıp sönüyor: Pilin çalışması
- 3 saniyede bir 3 kez yanıp sönüyor: Pil zayıf – Pili şarj edin

Şarj olurken LED ışığı sarı renkte yanar. (Şarj işlemi tamamlandığında ışık söner.)

**Not**

Çalışırken: ışık yeşil renkte yanar ve pil şarj edilemez.

### 3 Kızılötesi sensörü

Alınan IR (kızılötesi ışınları) sinyalleri, 3D Sync vericisinin önünden yayılır. Kızılötesi ışınların giriş açısı mesafeye ve/veya kullanım ortamına göre değişir.

**Not**

Kızılötesi ışın sensörünü temiz tutun.

### 4 Şarj konektörü

Pili şarj edin. Şarj işlemi sırasında kapağı açın.

## Pili şarj etme

**Pilin eskimesini önlemek için pili en az yılda bir veya iki kez şarj edin.**

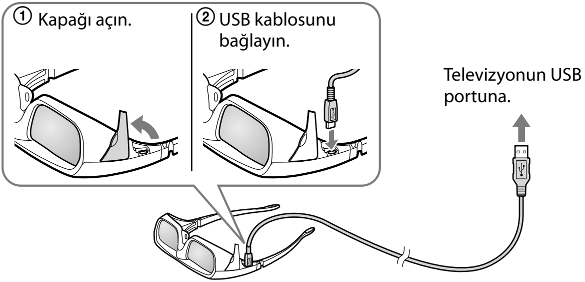
**1** 3D gözlüğün gücünü kapatın.

**2** Televizyonun gücünü açın.

**Not**

Televizyon bekleme modundayken bu ürün şarj edilemez.

**3** 3D gözlük ve televizyonu ürünle verilen USB kablosuyla bağlayın.




- Bu ürünü ve televizyonu USB kablosuyla bağladığınızda bu ürün şarj olmaya başlar.
(Şarj olurken LED ışık sarı renkte yanar.)
- Pil şarj olurken bu ürünün gücünü kapatırsanız, şarj işlemi durur.
(Çalışırken ışık yeşil renkte yanar.)
- 3D gözlük ya televizyon ya da AC-U50AG USB şarj AC güç adaptörüyle (ürünle verilmez) şarj edilebilir.

## Sorun Giderme

Bir sorunla karşılaştığınızda televizyonun kullanım kılavuzuna bakın.

### A 3D szemüveg hulladékkezelése

**Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Ezt a terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

## Vigyázat!

Személyes biztonsága és az anyagi kár elkerülése érdekében, kérjük, olvassa el a biztonsági utasításokat.

## Figyelmeztetés

- Ne dobja tűzbe a 3D szemüveget.
- Ne szerelje szét a 3D szemüveget.
- A 3D szemüveget ne használja, ne töltse, ne tárolja és ne hagyja tűz közelében, illetve magas hőmérsékletnek kitett helyeken, például tűző napon vagy napon álló autóban.
- Csak a mellékelt USB-kábelt használja.
- A 3D szemüveget csak Sony gyártmányú 3D televíziókészülékkel vagy az ajánlott USB-töltő hálózati adapterrel töltse.

  A 3D technológiával kompatibilis Sony gyártmányú készülékekkel kapcsolatban további részleteket a készülékhez mellékelt használati útmutatóban talál.
- Ne jusson víz vagy más idegen anyag a 3D szemüvegbe.

## Használati óvintézkedések

- A 3D szemüveg működését a 3D vezérlő által küldött infravörös jelek biztosítják. Helytelen működés következhet be, ha:
  – A 3D szemüveg nem a 3D vezérlő felé néz
  – Ha valamilyen tárgy található a 3D szemüveg és a 3D vezérlő között
  – Ha a közelben más infravörös kommunikációt használó készülék, fűtőberendezés stb. működik, ezek hatással lehetnek a készülék működésére.
- A TV-készüléket a 3D szemüveg használatával, a készülékkel pontosan szembe fordulva nézze.
- Fekvő helyzetben, vagy ha a fejét oldalra dönti, a 3D-hatás nem lesz megfelelő, a képernyő színei pedig megváltoznak.

## Biztonsági előírások

- A terméket csak kompatibilis Sony-készülékkel, 3D videoképek megtekintésére használja.
- Egyes nézők a termék használata során kényelmetlen érzést (például a szem túlerőltetését, fáradását vagy émelygést) tapasztalhatnak. A Sony azt javasolja, hogy a 3D videoképek megtekintése vagy a térhatású 3D játékok használata során minden néző tartson rendszeres szüneteket. A szükséges szünetek hossza és gyakorisága személyenként eltérhet. A legjobb megoldást a felhasználónak kell megtalálnia. Ha kényelmetlen érzést tapasztal, függessze fel a termék használatát, a 3D videoképek megtekintését, amíg a kellemetlen érzés el nem múlik, és szükség esetén forduljon orvoshoz. Tekintse át (i) a TV-készülék, illetve a TV-készülékkel együtt használt más eszközök és adathordozók használati útmutatóját is és (ii) a legújabb információkért keresse fel weboldalunkat (http://www.sony-europe.com/myproduct). A kisgyerekek látása (különösen a hat év alattiaké) még fejlődésben van. Mielőtt kisgyermekének engedélyezné a 3D videoképek vagy térhatású 3D játékok megtekintését, forduljon orvosához (gyermekorvosához vagy szemészéhez). Szülői felügyelettel biztosítani kell, hogy a kisgyerekek betartsák a fenti ajánlásokat.
- Ne ejtse le vagy módosítsa a 3D szemüveget.
- Ha a 3D szemüveg eltörik, ügyeljen arra, hogy a törött darabok ne kerüljenek a szemébe vagy a szájába.
- A szemüvegszár hajlítása közben ügyeljen arra, hogy az ujját ne csípje be a szemüvegszár forgópántjával.
- A terméket tartsa gyermekek elől elzárva, nehogy véletlenül lenyeljék azt.

HU

## A szemüveg karbantartása

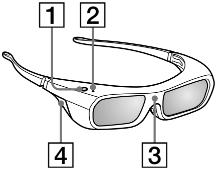
- A szemüveget egy puha ruhadarabbal törölje le.
- A makacs szennyeződéseket egy enyhe kémhatású szappan és melegvíz oldatával kis mértékben megnedvesített ruhadarab segítségével távolíthatja el.
- Ha vegyi anyagokkal előkezelt törlőkendőt használ, mindenképpen kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- A tisztításhoz semmiképpen se használjon erős oldószert, például hígítót, alkoholt vagy benzint.

## Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| **Tömeg (g)** | 59 (fekete)/61 (fehér) (TDG-BR250)<br>55 (fekete)/57 (fehér) (TDG-BR200) |
| **Elem típusa** | Beépített, újratölthető lítium-ion akkumulátor |
| **Működési idő (kb.) (óra)** | 30 |
| **Töltési idő: (kb.) (perc)** | 30<br>(a TV-készülék USB-csatlakozójáról való töltés esetén)<br>* Gyors feltöltés: kb. 3 percnyi feltöltés kb. 3 órányi használatot tesz lehetővé. |
| **Méretek (kb.) (szé × ma × mé (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Működési hőmérséklet (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Külön megvásárolható tartozékok** | AC-U50AG* USB-töltő hálózati adapter<br>* Előfordulhat, hogy egyes régiókban nem kapható. |

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

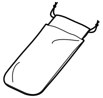
## Részegységek és tartozékok




**3D szemüveg (1)**



**USB-kábel ajánlott (1,2 m) (1)**



**Tasak (1)**

### 1 Bekapcsoló gomb

Bekapcsolás: nyomja meg egyszer

Kikapcsolás: tartsa lenyomva 2 másodpercig a bekapcsoló gombot (A LED háromszor felvillan, majd kialszik)

* Automatikus kikapcsolás: több mint 5 perc eltelt bejövő infravörös jel nélkül

### 2 LED-jelzőfény

Működés közben a jelzőfény zölden világít.

- 2 másodpercenként villan: elemről működik
- 3 másodpercenként háromszor villog: alacsony töltöttségi szint – töltse fel az akkumulátort

Töltéskor a LED-jelzőfény sárgán világít. (A töltés befejezésekor kialszik a jelzőfény.)

**Megjegyzés**

Működés közben a jelzőfény zölden világít, és az elem nem tölthető.

3 **Infravörös érzékelő**

A bejövő IR (infravörös) jelek a 3D vezérlő elejéből érkeznek.
Az infravörös vételi szög a távolság és/vagy a használati környezet függvényében változik.

**Megjegyzés**

Az IR-érzékelőt tartsa tisztán.

4 **Töltőcsatlakozó**

Töltse fel az akkumulátort. A töltés közben nyissa fel a fedelet.

## Az akkumulátor töltése

**Az akkumulátor teljesítményének megtartása érdekében töltse fel az akkumulátort legalább félévente vagy évente egyszer.**

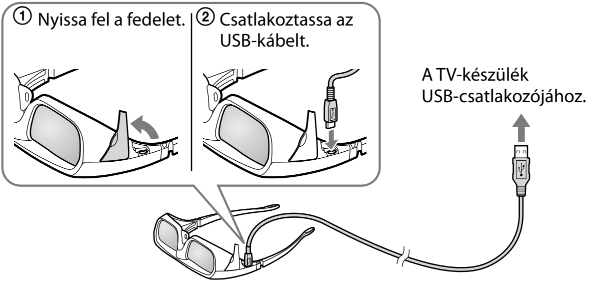
**1** Kapcsolja ki a 3D szemüveget.

**2** Kapcsolja be a TV készüléket.

**Megjegyzés**

Amikor a TV készenléti üzemmódban van, a termék nem tölthető.

**3** Csatlakoztassa a 3D szemüveget a TV-készülékhez a mellékelt USB-kábellel.




- Amikor az USB-kábellel összeköti a terméket és a TV-készüléket, a termék töltődni kezd.
  (Töltéskor a LED-jelzőfény sárgán világít.)
- Ha bekapcsolja a terméket az akkumulátor töltése közben, akkor leáll a töltés. (Működés közben a jelzőfény zölden világít.)
- A 3D szemüveg a TV-készülékkel vagy az USB-töltő AC-U50AG hálózati adapterrel tölthető (nem tartozék).

## Hibaelhárítás

Probléma esetén tekintse át a TV-készülék használati útmutatóját.

### Likvidace 3D brýlí

**Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

## Upozornění

Prosím, přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny pro zajištění vlastního bezpečí a zabránění poškození majetku.

## Varování

- Nevkládejte 3D brýle do ohně.
- Nerozebírejte 3D brýle.
- Nepoužívejte, nenabíjejte, neskladujte a nenechávejte 3D brýle v blízkosti ohně ani na místech s vysokou teplotou, například na přímém slunečním světle nebo v autě zaparkovaném na slunci.
- Používejte pouze dodaný USB kabel.
- Nenabíjejte 3D brýle pomocí jiného zařízení než televizoru 3D Sony nebo doporučeného nabíjecího USB AC adaptéru.

  Podrobné informace o zařízeních Sony kompatibilních s 3D naleznete v pokynech k ovládání dodaných se zařízením.
- Nedopusťte, aby do 3D brýlí pronikla voda nebo cizí materiály.

## Upozornění pro používání

- 3D brýle přijímají infračervené signály z 3D synchronizačního vysílače. K chybnému fungování může dojít, když:
  – 3D brýle nejsou nasměrovány na 3D synchronizační vysílač
  – Mezi 3D brýlemi a 3D synchronizačním vysílačem jsou překážky
  – Pokud se v okolí nacházejí jiná infračervená komunikační zařízení nebo osvětlení, topení atd., může být ovlivněn jejich výkon.
- Sledujte televizor pomocí 3D brýlí namířených směrem k televizoru.
- 3D efekt není adekvátní a barva obrazovky se posune, když divák leží nebo naklání hlavu.

## Bezpečnostní opatření

- Používejte tento výrobek pouze pro sledování 3D video snímků na kompatibilním televizoru Sony.
- Někteří lidé se mohou cítit nepohodlně (napětí v očích, únava, nevolnost) během použití tohoto výrobku. Společnost Sony doporučuje všem uživatelům dělat při sledování 3D obrazu nebo hraní stereoskopických 3D her pravidelné přestávky. Délka a počet přestávek se může u každého diváka lišit. Musíte sami zvolit, co vám vyhovuje. Pokud pocítíte nepohodlí, musíte ihned přestat produkt používat a nesledovat 3D video snímky, dokud pocit nepomine. V případě potřeby se poraďte s lékařem. Je nutné přečíst (i) návod k použití vašeho televizoru a také ke všem zařízením nebo médiím používaným s vaším televizorem a (ii) naše webové stránky (http://www.sony-europe.com/myproduct), kde naleznete nejnovější informace. Zrak malých dětí (obzvláště těch mladších šesti let) se stále vyvíjí. Předtím, než dovolíte malým dětem sledovat 3D obraz nebo hrát stereoskopické 3D hry, poraďte se s lékařem (s pediatrem nebo očním lékařem). Dospělí musí dohlížet na malé děti a zajistit, aby dodržovaly výše uvedená doporučení.
- 3D brýle nepouštějte na zem ani neupravujte.
- Pokud se tyto 3D brýle rozbijí, chraňte před střepy oči a ústa.
- Při ohýbání nožiček dávejte pozor, abyste si neskřípli prsty do kloubů.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí, které by ho mohly omylem polknout.

CZ

## Údržba brýlí

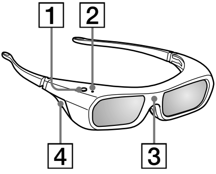
- Čistěte brýle opatrně měkkou látkou.
- Těžko odstranitelné skvrny lze odstranit látkou lehce navlhčenou v teplé mýdlové vodě.
- Pokud používáte chemicky zpracovanou látku, řiďte se pokyny na obalu.
- Nikdy k čištění nepoužívejte silné prostředky, jako je ředidlo, alkohol nebo benzen.

## Specifikace

| | |
|---|---|
| **Hmotnost (g)** | 59 (černé)/61 (bílé) (TDG-BR250)<br>55 (černé)/57 (bílé) (TDG-BR200) |
| **Typ baterie** | Vestavěná lithium-iontová dobíjecí baterie |
| **Doba provozu (Přibl.) (v hodinách)** | 30 |
| **Doba nabíjení (Přibl.) (v minutách)** | 30<br>(v případě nabíjení z USB terminálu televizoru)<br>* Rychlonabíjení: přibl. 3 minuty nabíjení umožní přibl. 3 hodiny používání. |
| **Rozměry (Přibl.) (š × v × h (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Provozní teplota (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Volitelné příslušenství** | Nabíjecí USB AC adaptér AC-U50AG*<br>* V některých oblastech nemusí být dostupný. |

Vzhled a specifikace podléhají změně bez předchozího upozornění.

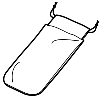
## Součásti a komponenty




**3D brýle (1)**



**Nabíjecím USB kabel (1,2 m) (1)**



**Kapsa (1)**

### 1 Tlačítko napájení

Zapnutí: stiskněte jednou

Vypnutí: stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobou 2 sekund (Kontrolka LED třikrát blikne a zhasne)

* Automatické vypnutí napájení: více jak 5 minut bez infračerveného signálu

### 2 LED kontrolka

Během provozu svítí kontrolka zeleně.

- Blikne jednou každé 2 sekundy: provoz na baterii
- Blikne třikrát každé 3 sekundy: baterie je téměř vybitá – nabít baterii

Při nabíjení svítí LED kontrolka žlutě. (Když je nabíjení dokončeno, kontrolka zhasne.)

**Poznámka**

Během provozu: kontrolka svítí zeleně a baterii nelze nabíjet.

3 **Infračervené čidlo**
Zachycuje infračervené signály vysílané z přední části 3D synchronizačního vysílače.
Vstupní úhel infračerveného paprsku se liší podle vzdálenosti a/nebo prostředí.

**Poznámka**

Udržujte infračervené čidlo čisté.

4 **Nabíjecí konektor**
Nabíjí baterii. Během nabíjení otevřete kryt.

## Nabíjení baterie

**Abyste zabránili zhoršování stavu baterie, nabíjejte ji alespoň jednou za půl roku nebo za rok.**

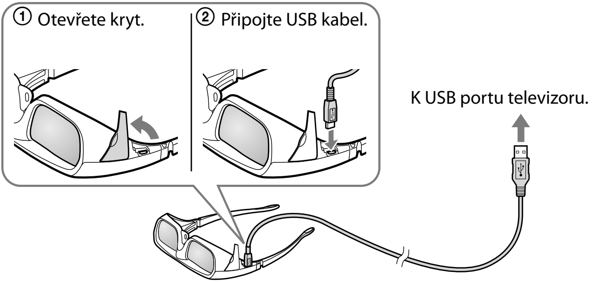
**1** Vypněte napájení 3D brýlí.

**2** Zapněte napájení televizoru.

**Poznámka**

Když je televizor v pohotovostním režimu, produkt nelze nabíjet.

**3** Propojte 3D brýle a televizor dodaným USB kabelem.




- Když propojíte tento produkt a televizor USB kabelem, produkt se začne nabíjet. (Při nabíjení svítí LED kontrolka žlutě.)
- Když během nabíjení baterie zapnete napájení tohoto produktu, nabíjení se zastaví. (Během provozu svítí kontrolka zeleně.)
- 3D brýle lze nabíjet televizorem nebo nabíjecím USB AC adaptérem AC-U50AG (není součástí dodávky).

## Odstraňování problémů

V případě potíží použijte uživatelskou příručku televizoru.

### Likvidácia 3D okuliare

**Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)**

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Výrobcom tohto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

## Upozornenie

Prečítajte si tieto bezpečnostné pokyny v záujme zaručenia osobnej bezpečnosti a predchádzania škodám na majetku.

## Varovanie

- 3D okuliare nevhadzujte do ohňa.
- 3D okuliare nerozoberajte.
- Nepoužívajte, nenabíjajte, neskladujte ani nenechávajte 3D okuliare na miestach s vysokou teplotou, napr. na priamom slnečnom svetle alebo v autách vyhriatych od slnka.
- Používajte len dodaný USB kábel.
- 3D okuliare nenabíjajte iným zariadením, ako 3D TV prijímačom Sony alebo odporúčaným USB nabíjacím sieťovým adaptérom.
  Podrobné informácie o zariadeniach Sony kompatibilných s 3D nájdete v návode na používanie dodanom spolu so zariadením.
- Zabráňte tomu, aby sa do 3D okuliarov dostala voda alebo cudzie materiály.

## Upozornenia pri používaní

- 3D okuliare fungujú na základe prijímania infračervených signálov z 3D Synchronizačného vysielača.
  Nesprávnu funkciu okuliarov môžu spôsobiť tieto faktory:
  – 3D okuliare nie sú otočené k 3D Synchronizačnému vysielaču
  – nejaký predmet blokuje priamu viditeľnosť medzi 3D okuliarmi a 3D Synchronizačným vysielačom
  – Ak sa v blízkosti nachádzajú iné komunikačné zariadenia, svietidlá alebo bytové vykurovacie telesá využívajúce infračervené žiarenie a pod., môže to negatívne ovplyvniť funkčnosť okuliarov.
- Sledujte televízor prostredníctvom 3D okuliarov tak, že sa pozeráte priamo na televízor.
- Pri sledovaní obrazu v ľahu alebo naklonení hlavy bude 3D efekt nedostatočný a farby na obrazovke budú posunuté.

## Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok používajte iba na sledovanie 3D obrazu na kompatibilnom TV prijímači Sony.
- Pri používaní tohto výrobku sa u niektorých ľudí môžu vyskytnúť určité ťažkosti (napríklad namáhanie očí, únava alebo nevoľnosť). Sony odporúča všetkým divákom, aby si pri sledovaní 3D obrazu alebo hraní stereoskopických 3D hier dopriali pravidelné prestávky. Dĺžka a frekvencia potrebných prestávok sa líši od osoby k osobe. Vy sami musíte rozhodnúť, čo vám najviac vyhovuje. V prípade, že sa u vás prejavia akékoľvek ťažkosti, mali by ste prestať používať tento výrobok a prestať sledovať 3D obraz, kým ťažkosti nepominú. V prípade potreby sa poraďte s lekárom. Prečítajte si aj (i) príručku k televíznemu prijímaču a ostatným zariadeniam či médiám, ktoré spolu s ním používate a (ii) našu webovú stránku (http://www.sony-europe.com/myproduct), kde nájdete najnovšie informácie. Zrak malých detí (najmä do veku šesť rokov) sa stále vyvíja. Predtým ako povolíte malým deťom sledovať 3D obraz alebo hrať stereoskopické 3D hry sa poraďte s lekárom (napr. detským alebo očným lekárom). Dospelí by mali dozerať na malé deti, či dodržiavajú vyššie uvedené odporúčania.
- 3D okuliare neupravujte a nenechajte ich spadnúť.
- V prípade rozbitia 3D okuliare dbajte na to, aby sa úlomky nedostali do vašich úst a očí.
- Dávajte pozor, aby ste si pri skladaní ramienok nepricvikli prsty.
- Tento produkt uschovajte mimo dosahu deti, aby nedošlo k náhodnému prehltnutiu malých častí.

## Údržba okuliarov

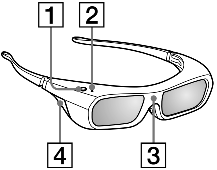
- Okuliare opatrne utrite mäkkou handričkou.
- Odolné škvrny je možné odstrániť handričkou mierne namočenou v slabom mydlovom roztoku.
- Ak používate chemicky napustenú handričku, postupujte podľa pokynov uvedených na jej obale.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte silné rozpúšťadlá, ako sú napríklad riedidlo, alkohol alebo benzín.

## Technické parametre

| | |
|---|---|
| **Váha (g)** | 59 (čierne)/61 (biele) (TDG-BR250)<br>55 (čierne)/57 (biele) (TDG-BR200) |
| **Typ batérie** | Zabudovaná lítium-iónová nabíjateľná batéria |
| **Prevádzkový čas (pribl.) (hodiny)** | 30 |
| **Čas nabíjania (pribl.) (minúty)** | 30<br>(ak sa nabíja cez USB vstup TV prijímača)<br>* Rýchle nabíjanie: pribl. 3 minútové nabíjanie poskytne pribl. 3 hodiny používania. |
| **Rozmery (pribl.) (š × v × h (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Prevádzková teplota (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Doplnkové príslušenstvo** | USB nabíjací AC sieťový adaptér AC-U50AG*<br>* V niektorých regiónoch nemusí byť dostupný. |

Dizajn a špecifikácie parametrov sa môžu zmeniť bez upozornenia.

## Súčasti a komponenty




**3D okuliare (1)**



**USB nabíjacím kábel (1,2 m) (1)**



**Puzdro (1)**

### 1 Tlačidlo napájania

Zapnutie: stlačte raz
Vypnutie: stlačte tlačidlo zapnutia na 2 sekundy (Indikátor LED tri krát zabliká a vypne sa)
* Automatické vypnutie: viac ako 5 minút bez IČ signálu

### 2 LED indikátor

Počas prevádzky sa indikátor rozsvieti nazeleno.

- Bliká raz za 2 sekundy: batéria v prevádzke
- Blikne tri krát každé 3 sekundy: slabá batéria – nabite batériu

Počas nabíjania sa LED indikátor rozsvieti nažlto. (Po dokončení nabíjania sa indikátor vypne.)

**Poznámka**

Počas prevádzky: indikátor sa rozsvieti nazeleno a batériu nie je možné nabíjať.

3 **Infračervený senzor**
Prijíma IČ (infračervené) signály, ktoré vysiela predná časť 3D Synchronizačného vysielača
V závislosti od vzdialenosti a/alebo prostredia, v ktorom okuliare používate, sa uhol IČ vstupu mení.

**Poznámka**

Udržujte snímač IR čistý.

4 **Konektor na pripojenie nabíjačky**
Nabite batériu. Počas nabíjania otvorte kryt.

## Nabíjanie batérie

**Ak chcete zabrániť znehodnoteniu batérie, nabite ju aspoň raz za pol rok alebo za rok.**

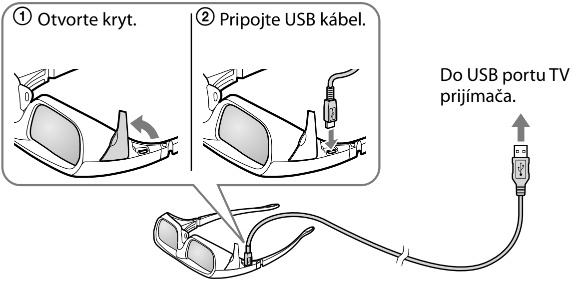
**1** Vypnite napájanie 3D okuliarov.

**2** Vypnite TV prijímač.

**Poznámka**

Ak je TV prijímač v pohotovostnom režime, tento produkt nie je možné nabiť.

**3** Prepojte 3D okuliare a TV prijímač dodaným USB káblom.

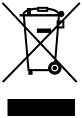



- Po prepojení tohto produktu s TV prijímačom prostredníctvom USB kábla sa produkt začne nabíjať.
(Počas nabíjania sa LED indikátor rozsvieti nažlto.)
- Ak počas nabíjania zapnete napájanie tohto produktu, nabíjanie sa zastaví. (Počas prevádzky sa indikátor rozsvieti nazeleno.)
- 3D okuliare možno nabíjať pomocou TV prijímača alebo pomocou USB nabíjacieho AC sieťového adaptéra AC-U50AG (nedodáva sa).

## Riešenie problémov

V prípade problému vyhľadajte informácie v návode na používanie TV prijímača.

## Dezafectare ochelari 3D



**Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (Se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene si pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)**

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deşeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului şi a sănătăţii umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria din oraşul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurității produselor este: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce insoțesc aparatul.

## Atenţie

Citiţi aceste instrucţiuni de siguranţă pentru păstrarea siguranţei personale şi pentru a preveni pagubele materiale.

## Avertizare

- Nu introduceţi ochelarii 3D în foc.
- Nu demontaţi ochelarii 3D.
- Nu utilizaţi, nu depozitaţi şi nu lăsaţi ochelarii 3D sau bateria în apropierea focului sau în locaţii cu temperaturi ridicate, de exemplu, în lumină solară directă sau în vehicule încălzite la soare.
- Utilizaţi numai cablul USB inclus.
- Nu încărcaţi Ochelarii 3D utilizând un alt echipament decât Sony 3D TV sau adaptorul recomandat USB de încărcare în c.a.

  Pentru detalii privind aparatele marca Sony care acceptă funcţia 3D, consultaţi instrucţiunile de utilizare furnizate cu acest aparat.
- Nu permiteţi pătrunderea apei sau a obiectelor străine în ochelarii 3D.

## Măsuri de precauţie pentru utilizare

- Ochelarii 3D funcţionează recepţionând raze infraroşu de la transmiţătorul de sincronizare 3D.
  Disfuncţionalitatea poate avea loc dacă:
  – Ochelarii 3D nu sunt îndreptaţi către transmiţătorul de sincronizare 3D
  – Dacă există obiecte care blochează calea dintre ochelarii 3D şi transmiţătorul de sincronizare 3D
  – Dacă există alte dispozitive de comunicare cu infraroşu sau echipamente de iluminat, echipament de incalzire rezidenţială, etc. din apropiere, acest lucru poate afecta performanţele lor.
- Vizionaţi la televizor utilizând ochelarii 3D, cu faţa direct către TV.
- Efectul 3D este inadecvat şi culoarea de pe ecran se va modifica atunci când sunteţi întinşi sau înclinaţi capul.

## Măsuri de precauţie privind siguranţa

- Trebuie să utilizaţi acest produs numai pentru a viziona imagini video 3D pe un televizor Sony compatibil.
- Unele persoane pot avea probleme (tensiune oculară, oboseală sau ameţeli) în timpul utilizării acestui produs. Sony recomandă ca toţi telespectatorii să ia pauze regulate în timpul urmăririi imaginilor video 3D sau al practicării jocurilor video 3D. Durata şi frecvenţa pauzelor necesare va diferi de la o persoană la alta. Soluţia cea mai bună rămâne la latitudinea dvs. Dacă aveţi senzaţii de disconfort trebuie să sistaţi vizionarea imaginilor video 3D sau practicarea jocurilor 3D stereoscopice până la dispariţia senzaţiei de disconfort; consultaţi un medic, în cazul în care consideraţi că acest lucru este necesar. De asemenea, consultaţi (i) manualul de instrucţiuni al oricărui alt dispozitiv sau mediu utilizat cu acest televizor şi (ii) site-ul nostru Web (http://www.sony-europe.com/myproduct) pentru cele mai recente informaţii. Vederea copiilor mici (mai ales a celor sub şase ani) este încă în proces de dezvoltare. Consultaţi-vă medicul (un pediatru sau un oftalmolog) înainte de a permite copiilor să urmărească imagini video 3D sau să joace jocuri video 3D. Adulţii trebuie să supravegheze copiii mici, pentru a se asigura că aceştia respectă recomandările indicate mai sus.
- Aceşti ochelari 3D nu trebuie să cadă şi nici să fie modificaţi.
- Dacă aceşti ochelarii 3D se sparg, ţineţi bucăţile rămase departe de ochi şi gură.
- Aveţi grijă să nu vă ciupiţi degetele în balamalele ochelarilor 3D atunci când îndoiţi cadrele de la tâmple.
- Nu lăsaţi acest produs la îndemâna copiilor, pentru a nu fi înghiţit.

## Întreţinerea ochelarilor

- Ştergeţi cu grijă ochelarii, cu ajutorul unei lavete moi.
- Petele persistente pot fi eliminate cu ajutorul unei lavete uşor umezite cu o soluţie de săpun slab şi apă caldă.
- Dacă utilizaţi o lavetă pre-tratată chimic, urmaţi instrucţiunile furnizate în pachet.
- Pentru curăţare, nu utilizaţi solvenţi puternici, precum diluanţi, alcool sau benzină.



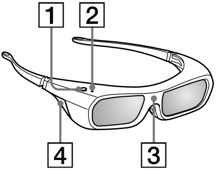
(Continuare în pagina următoare) 

## Specificații

| | |
|---|---|
| **Greutate (g)** | 59 (negru)/61 (alb) (TDG-BR250)<br>55 (negru)/57 (alb) (TDG-BR200) |
| **Tip de baterie** | Baterie reîncărcabilă încorporată, cu litiu-ion |
| **Durată de funcționare (Aprox.) (ore)** | 30 |
| **Durată de încărcare (Aprox.) (minute)** | 30<br>(în cazul încărcării de la terminalul USB al televizorului)<br>* Încărcare rapidă: o durată de încărcare de aprox. 3 minute permite o durată de utilizare de aprox. 3 ore. |
| **Dimensiuni (Aprox.) (L × h × l (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Temperatură de funcționare (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Accesorii opționale** | Adaptorul USB de încărcare în c.a., AC-U50AG*<br>* Este posibil să nu fie disponibil în anumite regiuni. |

Designul și specificațiile pot fi modificate fără aviz prealabil.

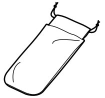
## Piese şi componente




**Ochelari 3D (1)**



**Cablu recomandat USB (1,2 m) (1)**



**Buzunar (1)**

### 1 Buton de alimentare

Pentru activare: apăsați o dată
Pentru dezactivare: mențineți apăsat butonul de alimentare timp de 2 secunde (LED-ul se aprinde intermitent de trei ori, după care se stinge)
* Oprire automată: peste 5 minute fără semnal IR

### 2 Indicator cu LED

În timpul funcționării, indicatorul luminează în verde.

- Luminează intermitent o dată la fiecare 2 secunde: Funcționare pe baterie
- Luminează intermitent de trei ori la fiecare 3 secunde: Baterie consumată – Încărcați bateria

La încărcare, indicatorul cu LED luminează în galben. (La încheierea încărcării, indicatorul se stinge.)

**Notă**

În timpul funcţionării: indicatorul luminează în verde şi bateria nu se poate încărca.

3 **Senzor IR**

Semnalele IR (radiaţii în infraroşu) primite sunt emise din partea frontală a transmiţătorului de sincronizare 3D.
Unghiul de incidenţă al radiaţiilor în infraroşu variază în funcţie de distanţă şi/sau de mediul de utilizare.

**Notă**

Păstraţi curăţenia senzorului de infraroşii.

4 **Conector pentru încărcare**

Încărcaţi bateria. Când încărcaţi, deschideţi capacul.

## Încărcarea bateriei

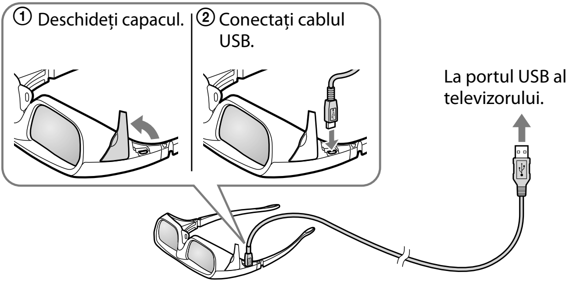
**Pentru a preveni deteriorarea bateriei, aceasta trebuie încărcată cel puţin o dată la şase luni sau o dată pe an.**

**1** Decuplaţi ochelarii 3D de la sursa de alimentare.
**2** Porniţi televizorul.

**Notă**

Când televizorul se află în modul aşteptare, acest produs nu poate fi încărcat.

**3** Conectaţi ochelarii 3D la televizor, cu ajutorul cablului USB inclus.




- La conectarea acestui produs la televizor cu ajutorul cablului USB, acest produs va începe să se încarce.
  (La încărcare, indicatorul cu LED luminează în galben.)
- Dacă porniţi produsul în timpul încărcării bateriei, încărcarea va fi sistată.
  (În timpul funcţionării, indicatorul luminează în verde.)
- Ochelarii 3D se pot încărca de la televizor sau de la adaptorul recomandat USB de încărcare în c.a., de tip AC-U50AG (neinclus).

## Depanare

În eventualitatea unei probleme, consultaţi manualul de instrucţiuni al televizorului.

### Изхвърляне на 3D очила

**Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)**

Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

## Внимание

Прочетете тези инструкции за безопасност, за да осигурите своята сигурност и да предотвратите повреда на имущество.

## Предупреждение

- Не поставяйте 3D очилата в огън.
- Не разглобявайте 3D очилата.
- Не използвайте, зареждайте, съхранявайте или оставяйте 3D очилата близо до огън или на места с висока температура, например на директна слънчева светлина или в нагрети от слънцето автомобили.
- Използвайте само доставения USB кабел.
- Не зареждайте 3D очилата с друго, освен през Sony 3D телевизор или препоръчания USB променливотоков адаптер за зареждане.
  За подробности относно Sony устройства, съвместими с 3D, вижте инструкциите за работа, доставени с устройството.
- Не допускайте вода или чужди частици да навлизат в 3D очилата.

## Предпазни мерки при употреба

- 3D очилата работят като приемат инфрачервени лъчи от 3D синхронния предавател.
  Може да възникнат проблеми, ако:
  – 3D очилата не са насочени към 3D синхронния предавател
  – Ако има обекти на пътя на лъчите между 3D очилата и 3D синхронния предавател
  – Ако наблизо има други инфрачервени устройства, осветление, парно отопление и др., това може да се отрази на работата им.
- Гледайте телевизия с 3D очила като гледате точно срещу телевизора.
- 3D ефектът не се получава, а цветовете на екрана се изместват, ако сте легнали или сте наклонили главата си.

## Предпазни мерки за безопасност

- Ползвайте този продукт само за гледане на 3D видео изображения на съвместим телевизор Sony.
- Някои хора може да усетят неразположение (например напрежение в очите, прилошаване, гадене), докато използват този продукт. Sony препоръчва на всички зрители да правят редовни почивки по време на гледане на 3D видео изображения или игра на стереоскопични 3D игри. Продължителността и честотата на необходимите почивки е различна за различните хора. Трябва сами да определите кое е най-добро за вас. Ако усетите неразположение, трябва да спрете да гледате 3D видео изображения, докато неразположението не премине; консултирайте се с лекар, ако решите, че е необходимо. Трябва също да прегледате (i) инструкциите за работа на всяко друго устройство или медия, използвани с този телевизор и (ii) нашият уебсайт (http://www.sony-europe.com/myproduct) за актуална информация. Зрението на малките деца (особено под шест години) все още се развива. Консултирайте се с вашия лекар (например педиатър или офталмолог), преди да позволите на малки деца да гледат 3D видео изображения или да играят на стереоскопични 3D игри. Възрастните трябва да наблюдават малките деца, за да осигурят спазването на препоръките, описани по-горе.
- Не изпускайте и не променяйте 3D очилата.
- Ако 3D очилата се счупят, не допускайте попадане на парчета в устата или очите ви.
- Внимавайте да не прещипете пръстите си в пантите, когато сгъвате дръжките на рамката.
- Пазете продукта далеч от деца, за да не бъде погълнат от тях по грешка.

BG

## Поддръжка на очилата

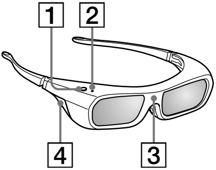
- Бършете очилата внимателно с мека кърпа.
- Упоритите петна могат да бъдат отстранени с леко навлажнена с топла вода и мек сапун кърпа.
- Ако използвате кърпа, предварително третирана с химически вещества, следвайте инструкциите на опаковката.
- Никога не използвайте силни разтвори, например разредител, алкохол или бензин за почистване.

## Спецификации

| | |
|---|---|
| **Тегло (g)** | 59 (черни)/61 (бели) (TDG-BR250)<br>55 (черни)/57 (бели) (TDG-BR200) |
| **Вид батерия** | Вградена литиево-йонна презареждаема батерия |
| **Време за работа (приблиз.) (часа)** | 30 |
| **Време за зареждане (приблиз.) (минути)** | 30<br>(при зареждане от USB куплунга на телевизора)<br>* Бързо зареждане: около 3 минути зареждане позволява приблизително 3 часа използване. |
| **Размери (приблиз.) (ш × в × д (mm))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Работна температура (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Опционални аксесоари** | USB променливотоков адаптер за зареждане AC-U50AG*<br>* Може да не е наличен в някои региони. |

Дизайнът и спецификациите могат да бъдат променяни без предупреждение.

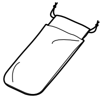
## Части и елементи




**3D очила (1)**



**USB кабел за променливотоков (1,2 m) (1)**



**Калъф (1)**

### 1 Бутон захранване

Включване: натиснете веднъж
Изключване: задръжте бутона натиснат в продължение на 2 секунди (LED мига три пъти и изгасва)
* Автоматично изключване: повече от 5 минути без ИЧ сигнал

### 2 LED индикатор

По време на работа индикаторът свети в зелено.

- Мига на всеки 2 секунди: Работа на батерията
- Мига три пъти на всеки 3 секунди: Изтощена батерия – Заредете батерията

При зареждане LED индикаторът свети жълто. (Когато зареждането приключи, индикаторът се изключва.)

**Забележка**

При работа: индикаторът светва в зелено и батерията не може да се зарежда.

3 **Инфрачервен датчик**

Приемащите IR (инфрачервени) сигнали се излъчват от предната част на 3D синхронния предавател.
Входният ъгъл на инфрачервените лъчи е различен в зависимост от разстоянието и/или средата на използване.

**Забележка**

Пазете инфрачервения сензор чист.

4 **Конектор за зареждане**

Заредете батерията. При зареждане отворете капака.

## Зареждане на батерията

**За да предотвратите влошаване на батерията, зареждайте я поне веднъж на половин година или веднъж годишно.**

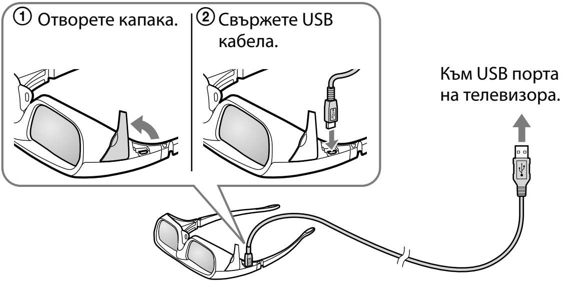
**1** Изключете 3D очилата.

**2** Включете телевизора.

**Забележка**

Когато телевизорът е в режим готовност, продуктът не може да се зарежда.

**3** Свържете 3D очилата и телевизора с доставения USB кабел.




- Когато свържете този продукт и телевизора с USB кабел, продуктът започва да се зарежда.
(При зареждане LED индикаторът свети жълто.)
- Ако включите продукта по време на зареждане на батерията, зареждането спира.
(По време на работа индикаторът свети в зелено.)
- 3D очилата могат да се зареждат през телевизора или през USB променливотоковия адаптер за зареждане AC-U50AG (не е доставен).

## Отстраняване на неизправности

При проблеми, вижте ръководството за работа на телевизора.

### Расположение идентифицирующей этикетки

Этикетки с номером модели, датой производства (месяц/год) и характеристиками источника питания (в соответствии с применимыми правилами по технике безопасности) расположены на задней панели телевизора или на упаковке.

### Утилизация 3D-очков

**Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan
Made in China

Сони Корпорейшн1-7-1, Конан, Минато-ку, Токио, Япония
Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

**Сони Оверсиз С.А.**
**Представительство в Казахстане**
**050059 Алматы, улица Иванилова, д. 58**
**050059 Алматы қаласы, Иванилов көшесі, 58 үй**

## Предупреждение

Прочитайте эти инструкции по технике безопасности, чтобы обеспечить личную безопасность и предотвратить повреждение имущества.

## Предупреждение

- Не подвергайте 3D-очки воздействию огня.
- Не разбирайте 3D-очки.
- Не используйте, не заряжайте, не храните и не оставляйте 3D-очки рядом с источниками открытого огня или в местах с повышенной температурой, например под прямыми солнечными лучами или в машинах, стоящих на солнце.
- Используйте только прилагаемый кабель USB.
- Заряжайте 3D-очки только с помощью 3D-телевизора Sony или рекомендованного зарядного адаптера питания переменного тока USB.
  Для получения дополнительной информации об устройствах Sony, совместимых с 3D, см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к устройству.
- Не допускайте попадания воды или посторонних материалов в 3D-очки.

## Меры предосторожности при использовании

- Работа 3D-очков основана на приеме инфракрасных сигналов от передатчика 3D сигнала.
  Возможно возникновение неисправностей в случае, если:
  – 3D-очки не направлены на передатчик 3D сигнала;
  – имеются препятствия между 3D-очками и передатчиком 3D сигнала;
  – Если в непосредственной близости используются другие управляемые с помощью инфракрасных лучей устройства или осветительное оборудование, отопительное оборудование и т.д., это может повлиять на их работу.
- При использовании 3D-очков необходимо смотреть прямо на экран телевизора.
- Если зритель лег или наклонил голову, 3D-эффект будет недостаточен, а цвета дисплея будут смещены.

## Правила техники безопасности

- Это изделие можно использовать только для просмотра видеоизображений 3D на совместимом телевизоре Sony.
- При использовании этого устройства некоторые люди могут испытывать дискомфорт (например, напряжение глаз, усталость или тошноту). Компания Sony рекомендует, чтобы все зрители делали регулярные перерывы при просмотре видеоизображений 3D или во время игр в стереоскопическом формате 3D. Продолжительность и частота перерывов зависит от индивидуальных потребностей. Нужно выбрать наиболее подходящий вариант. В случае дискомфорта необходимо прекратить использование устройства и просмотр видеоизображений 3D, пока дискомфорт не исчезнет; при необходимости следует обратиться к врачу. Необходимо также обратиться к (i) руководству по эксплуатации телевизора, а также любого другого устройства или носителя, используемого с телевизором, а также посетить (ii) веб-сайт (http://www.sony-europe.com/myproduct) для получения последней информации. Зрение маленьких детей (особенно в возрасте до шести лет) еще не сформировано. Прежде чем разрешать детям смотреть видеоизображения 3D или играть в игры в стереоскопическом формате 3D, обратитесь к врачу (например, педиатру или офтальмологу). Маленькие дети должны находиться под контролем взрослых для соблюдения вышеуказанных рекомендаций.
- Не роняйте и не модифицируйте 3D-очки.
- Если 3D-очки разбились, не допускайте попадания осколков в рот или в глаза.
- Соблюдайте осторожность, чтобы при складывании дужек не прищемить пальцы.
- Храните это изделие вне досягаемости детей, чтобы они не могли случайно проглотить его.



## Уход за очками.

- Осторожно протирайте очки с помощью мягкой ткани.
- Сильные загрязнения можно удалить с помощью ткани, слегка смоченной раствором мягкого мыла с водой.
- При использовании ткани с химической пропиткой обязательно соблюдайте инструкции на упаковке.
- Не пользуйтесь при очистке сильными растворителями, например разбавителем, спиртом или бензином.

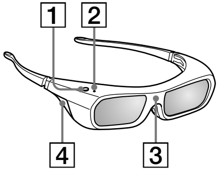
(Продолжение)

## Технические характеристики

| | |
|---|---|
| **Вес (г)** | 59 (в черном цвете)/61 (в белом цвете) (TDG-BR250)<br>55 (в черном цвете)/57 (в белом цвете) (TDG-BR200) |
| **Тип батареи** | Встроенная литиево-ионная аккумуляторная батарея |
| **Время работы (прибл.) (часы)** | 30 |
| **Время зарядки (прибл.) (минуты)** | 30<br>(при зарядке от разъема USB телевизора)<br>* Быстрая зарядка: зарядка в течение прибл. 3 минут позволяет использовать очки в течение прибл. 3 часов. |
| **Размеры (прибл.) (ш × в × г (мм))** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Рабочая температура (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Дополнительные аксессуары** | Зарядный адаптер питания переменного тока USB AC-U50AG*<br>* В некоторых регионах модель может быть недоступна. |

Конструкция и характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Детали и компоненты




**3D-очки (1)**



**Кабель USB для зарядка (1,2 м) (1)**



**Чехол (1)**

### 1 Кнопка питания

Включить питание: нажмите один раз.

Выключить питание: удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд. (Светодиодный индикатор мигнет три раза и погаснет)

* Автоматическое отключение питания: отсутствие инфракрасного сигнала более 5 минут.

### 2 Светодиодный индикатор

При использовании индикатор загорится зеленым.

- Мигает каждые 2 секунды: работа от батареи
- Мигает 3 раза каждые 3 секунды: низкий заряд батареи – зарядите батарею

При зарядке светодиодный индикатор горит желтым. (По завершении зарядки индикатор гаснет.)

**Примечание**

При использовании индикатор горит зеленым, батарея не заряжается.

3 **ИК-датчик**

Принимаемые инфракрасные сигналы (ИК) исходят из передней части передатчика 3D сигнала.
Угол приема инфракрасного сигнала зависит от расстояния до экрана и/или условий использования.

**Примечание**

ИК-датчик должен оставаться чистым.

4 **Разъем для зарядки**

Зарядите батарею. При зарядке откройте крышку.

## Зарядка батареи

**Во избежание повреждения батареи заряжайте ее не реже одного раза в полгода или год.**

**1** Выключите 3D-очки.

**2** Включите телевизор.

**Примечание**

Если телевизор находится в режиме ожидания, изделие не удастся зарядить.

**3** Подсоедините 3D-очки к телевизору с помощью прилагаемого кабеля USB.




- При подключении к телевизору с помощью кабеля USB начнется зарядка изделия. (При зарядке светодиодный индикатор горит желтым.)
- При включении питания изделия во время его зарядки, зарядка будет приостановлена.
(При использовании индикатор горит зеленым.)
- 3D-очки можно заряжать с помощью телевизора или зарядного адаптера питания переменного тока USB AC-U50AG (не прилагается).

## Поиск и устранение неисправностей

При возникновении проблем см. инструкцию по эксплуатации телевизора.

### Утилізація окулярів 3D

**Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському Союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)**

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров’я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057)

## Обережно!

Щоб убезпечити власне життя й здоров’я та запобігти пошкодженню майна, уважно прочитайте ці інструкції з техніки безпеки.

## Попередження

- Не кидайте окуляри 3D у вогонь.
- Не розбирайте окуляри 3D.
- Не використовуйте, не заряджайте, не зберігайте і не залишайте окуляри 3D поблизу вогню або в місцях із високою температурою, наприклад, під прямим сонячним промінням або в машині, нагрітій сонцем.
- Використовуйте тільки кабель USB з комплекту постачання.
- Для заряджання окулярів 3D використовуйте тільки телевізор Sony 3D або рекомендований зарядний USB-адаптер змінного струму.
  Інформацію про пристрої Sony, що підтримують режим 3D, див. у доданому посібнику з експлуатації.
- Пильнуйте, щоб всередину окулярів 3D не потрапляла вода чи інші сторонні предмети.

### Запобіжні заходи щодо застосування

- Окуляри 3D функціонують шляхом приймання інфрачервоних сигналів від передавача 3D сигналу.
  Можливе неправильне функціонування в наступних випадках.
  – Окуляри 3D не спрямовані на передавач 3D сигналу
  – Між окулярами 3D і передавачем 3D сигналу знаходяться інші предмети
  – На їх роботу можуть впливати розташовані поблизу інші прилади зв’язку в ІЧ-діапазоні, освітлювальне обладнання, обладнання для опалення приміщень тощо.

- Переглядаючи телевізор в окулярах 3D, дивіться просто в екран телевізора.
- Якщо дивитися телевізор лежачи чи схиливши голову, то 3D ефект буде неповним і спостерігатиметься спотворення кольорів на екрані.

## Заходи безпеки

- Використовуйте цей виріб тільки для перегляду 3D відеозображень на сумісному телевізорі Sony.
- Деякі люди можуть відчувати дискомфорт (напруження очей, втома, нудота тощо) під час користування цим виробом. Sony рекомендує глядачам, які переглядають тримірні відеозображення або грають у стереоскопічні тримірні ігри, робити регулярні перерви. Тривалість і частота перерв залежать від фізичного стану кожної людини. Ви маєте самі вибрати оптимальні умови. Відчувши дискомфорт, припиніть користуватися цим виробом і переглядати 3D відеозображення, поки добре самопочуття не відновиться; за потреби зверніться до лікаря. Також слід (i) прочитати посібник з експлуатації телевізора, а також інструкції до будь-яких пристроїв або носіїв, що використовуються з телевізором, і (ii) ознайомитися з останньою інформацією на нашому сайті в Інтернеті (http://www.sony-europe.com/myproduct). Пам'ятайте про те, що органи зору у малих дітей (особливо у молодших за шість років) ще формуються. Перед тим, як дозволити дітям переглядати тримірні відеозображення або грати у стереоскопічні тримірні ігри, проконсультуйтеся з лікарем (педіатром або офтальмологом). Дорослі мають наглядати за малими дітьми, забезпечуючи дотримання дітьми рекомендацій, що наведені вище.
- Не кидайте окуляри 3D і не намагайтеся змінити їх конструкцію.
- Якщо окуляри 3D розіб'ються, тримайте осколки подалі від рота й очей.
- При складанні дужок пильнуйте, щоб не прищемити пальці шарнірами окулярів.
- Тримайте цей виріб у місці, недосяжному для малих дітей, аби діти випадково не проковтнули виріб.

## Догляд за окулярами

- Обережно протирайте окуляри м'якою тканиною.
- Аби позбутися стійких плям, скористайтеся тканиною, злегка змоченою у теплій воді, розведеній м'яким милом.
- Використовуючи спеціальну тканину, оброблену хімічними речовинами, обов'язково дотримуйтесь інструкцій на упаковці тканини.
- Не використовуйте для чищення активні розчинники, наприклад розріджувачі, спирт або бензин.



001

Виробник: Соні Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Мінато-ку,
Токіо 108-0075, Японія

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів: ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

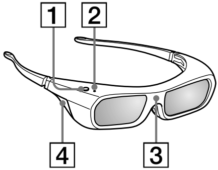
Обладнання відповідає вимогам: - Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

## Технічні характеристики

| | |
|---|---|
| **Вага (г)** | 59 (чорний)/61 (білий) (TDG-BR250)<br>55 (чорний)/57 (білий) (TDG-BR200) |
| **Тип батарейки** | Вбудований літієво-іонний акумулятор |
| **Тривалість роботи (приблизно) (год.)** | 30 |
| **Тривалість заряджання (приблизно) (хв.)** | 30<br>(у разі заряджання через гніздо USB на телевізорі)<br>* Швидке заряджання: після 3-хвилинного заряджання виріб може працювати приблизно 3 години. |
| **Розміри (приблизно) (ш × в × г, мм)** | 174 × 44 × 185 (TDG-BR250)/<br>167 × 44 × 168 (TDG-BR200) |
| **Робоча температура (°C)** | 0 ~ 40 |
| **Додаткові аксесуари** | Зарядний USB-адаптер змінного струму AC-U50AG*<br>* Не гарантується доступність в усіх регіонах. |

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без оповіщення.

## Елементи й компоненти




**Окуляри 3D (1)**



**Кабель USB для зарядного виробу (1,2 м) (1)**



**Чохол (1)**

### 1 Кнопка живлення

Увімкнення: натисніть 1 раз
Вимкнення: натисніть і тримайте кнопку живлення 2 секунди (світлодіодний індикатор блимає три рази і згасає)
* Автоматичне вимкнення: якщо ІЧ-сигнал відсутній більше 5 хвилин

### 2 Світлодіодний індикатор

У процесі роботи індикатор світиться зеленим світлом.

- Блимає кожні 2 секунди: працює батарейка
- Блимає 3 рази кожні 3 секунди: низький заряд батарейки – зарядіть акумулятор

Під час заряджання індикатор світиться жовтим світлом. (Після завершення заряджання індикатор згасає.)

**Примітка**

У процесі роботи індикатор світиться зеленим світлом і зарядити батарейку неможливо.

3 **ІЧ-датчик**

Приймає інфрачервоні сигнали, що випромінюються з передньої частини передавача 3D сигналу.
Кут входу інфрачервоних сигналів залежить від відстані та середовища використання.

**Примітка**

ІЧ-датчик має бути чистим.

4 **Роз’єм для заряджання**

Заряджання батарейки. Для заряджання необхідно відкрити кришку.

## Заряджання батарейки

**Щоб акумулятор не зіпсувався, заряджайте його хоча б раз на півроку чи рік.**

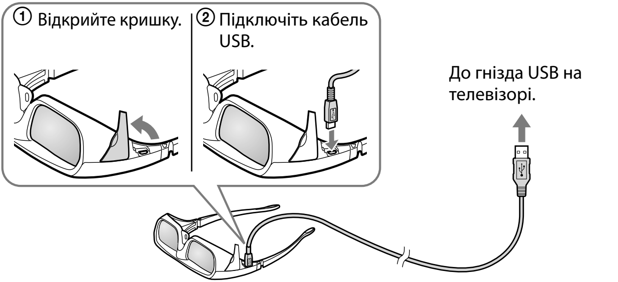
**1** Вимкніть окуляри 3D.

**2** Увімкніть телевізор.

**Примітка**

Цей виріб неможливо зарядити, якщо телевізор перебуває в режимі очікування.

**3** З’єднайте окуляри 3D і телевізор за допомогою кабелю USB з комплекту постачання.




- Після підключення до телевізора за допомогою кабелю USB цей виріб почне заряджатися. (Під час заряджання індикатор світиться жовтим світлом.)
- Якщо під час заряджання батарейки увімкнути живлення виробу, заряджання припиниться.
(У процесі роботи індикатор світиться зеленим світлом.)
- Зарядити окуляри 3D можна за допомогою телевізора або зарядного USB-адаптера змінного струму AC-U50AG (не додається).

## Усунення несправностей

Якщо виникла несправність, зверніться до посібника з експлуатації телевізора.

http://www.sony.net/

Printed in China